

einwöchig [-vœçɪç] *Adj* Lehrgang, Urlaub d'une semaine

Einwohner(in) ['aɪnvo:nə] <-s, -> *m(f)* habitant(e) *m(f)*

Einwohnermeldeamt *nt* administration communale où chaque changement de domicile doit être déclaré

Einwohnerschaft ['aɪnvo:nəʃaft] <-, selten -en> *f* population *f*

Einwohnerverzeichnis *nt* registre *m* de la population **Einwohnerzahl** *f* nombre *m* d'habitants

Einwurf *m* ① *kein Pl* (das Einwerfen) eines Briefs, Umschlags postage *m*; einer Münze, Altglasflasche introduction *f*; ~ hier introduire ici; ~ zwei Euro introduire deux euros

② (Einwurföffnung) eines Briefkastens fente *f*; eines Automaten, Containers ouverture *f*

③ SPORT [re]mise *f* en jeu; den ~ ausführen effectuer la touche [o la remise en jeu]

④ (Bemerkung) remarque *f*

einwurzeln I. *intr V* + sein prendre racine

II. *r V a. fig sich* ~ s'enraciner

Einzahl *f kein Pl* GRAM singulier *m*

einzahlen *tr V* verser; Geld auf ein Konto ~ verser de l'argent sur un compte; eingezahltes Kapital capital *m* libéré

Einzahler(in) <-s, -> *m(f)* (Sparer) déposant(e) *m(f)*

Einzahlung *f* versement *m*; eine ~ vornehmen faire un versement

Einzahlungsaufforderung *f* FIN injonction *f* de payer, mise *f* en demeure [de payer] **Einzahlungsbeleg** *m* s. **Einzahlungsschein** ① **Einzahlungsformular** *nt* (für Bareinzahlung) bordereau *m* de versement en espèces; (bei Scheckeinreichung) bordereau *m* remise de chèques **Einzahlungsfrist** *f* délai *m* de paiement [o de versement]

Einzahlungspflicht *f* FIN obligation *f* de versement [sur actions] **Einzahlungsschalter** *m* guichet *m* de dépôt **Einzahlungsschein** *m* ① (für Bareinzahlung) reçu *m* de versement en espèces; (bei Scheckeinreichung) reçu *m* de remise de chèques ② CH s. **Zahlkarte** **Einzahlungstag** *m* jour *m* de/du versement

einzäunen ['aɪnt͡sɔ̯nən] *tr V* clôturer

Einzäunung <-, -en> *f* ① (Zaun) clôture *f*

② *kein Pl* (das Einzäunen) jdn mit der ~ des Gartens beauftragen charger qn de clôturer le jardin

einzeichnen *tr V* faire figurer; etw auf etw (Dat) ~ faire figurer qc sur qc; auf einer Karte eingezeichnet sein figurer sur une carte

Einzeiler [-tsɔ̯lɐ] <-s, -> *m* vers *m* unique

einzeilig [-tsɔ̯lɪç] *Adj* Notiz d'une ligne

Einzel ['aɪnts] <-s, -> *nt* SPORT simple *m*; im ~ / das ~ gewinnen gagner en simple/le simple

Einzelabschreibung *f* ÖKON amortissement *m* individuel **Einzelabteil** *nt* (in einem Schlafwagen) compartiment *m* individuel **Einzelaktion** *f* acte *m*

isolé **Einzelaktionär(in)** *m(f)* actionnaire *mf* individuel(le) **Einzelanfertigung** *f* modèle *m* unique [o sur mesure] **Einzelanmelder(in)** *m(f)* eines Patents déposant(e) *m(f)* unique **Einzelarbeitsvertrag** *m* JUR contrat *m* individuel de travail **Einzelanstellung** *f* ÖKON état *m* détaillé **Einzelausgabe** *f* édition *f* séparée **Einzelband** <-bände> *m*

tome *m* unique **Einzelbefugnis** *f* JUR autorisation *f* unique **Einzelbeobachtung** *f* observation *f* isolée **Einzelbett** *nt* lit *m* individuel [o pour une personne] **Einzelbilanz** *f* ÖKON bilan *m* individuel

Einzelblatteinzug *m* alimentation *f* feuille à feuille **Einzelbox** *f* box *m* individuel **Einzelbuchstabe** *m* lettre *f* unique **Einzeldarstellung** *f* présentation *f* détaillée [o unique] **Einzeldisziplin** *f* SPORT discipline *f* individuelle

Einzel dosis *f* PHARM dose *f* simple **Einzel erfinder(in)** *m(f)* JUR inventeur(-trice) *m(f)* unique **Einzelermächtigung** *f* JUR autorisation *f* unique

Einzelerscheinung *f* phénomène *m* isolé **Einzelexemplar** *nt* exemplaire *m* unique **Einzel fahrer** *m* SPORT pilote *m* en individuel **Einzel fahr schein** *m* ticket *m* à l'unité **Einzel fall** *m* cas *m*

isolé; im ~ individuellement, au cas par cas

Einzelfallentscheidung *f* JUR décision *f* pour un cas particulier **Einzelfallgesetz** *nt* JUR loi *f* pour un cas particulier **Einzelfallregelung** *f* JUR règlement *m* d'un cas particulier

Einzelfrage *f* meist *Pl* question *f* particulière **Einzelgänger(in)** [-gɛŋɐ] <-s, -> *m(f)* ① solitaire *mf* ② ZOOL animal *m* solitaire

einzelgängerisch I. *Adj* solitaire II. *Adv* de façon solitaire

Einzelgeschäftsführung *f* JUR gestion *f* en nom personnel **Einzelgespräch** *nt* entretien *m* [en] particulier, aparté *m* **Einzelhaft** *f* isolement *m* cellulaire; **in** ~ (*Dat*) **sitzen** être en isolement cellulaire

Einzelhandel *m* commerce *m* de détail

Einzelhandelsgeschäft *nt* magasin *m* de détail

Einzelhandelsgroßmarkt *m* marché *m* de gros pour détaillants **Einzelhandelskaufmann** <-leute> *m*, **-frau** *f* détaillant(e) *m(f)* **Einzelhandelspreis** *m* prix *m* de détail **Einzelhandelsspanne** *f* marge *f* du commerce de détail **Einzelhandelstarif** *m* tarif *m* du commerce de détail

Einzelhandelsumsatz *m* chiffre *m* d'affaires du commerce de détail **Einzelhandelsverband** *m* association *f* du commerce de détail

Einzelhändler(in) *m(f)* détaillant(e) *m(f)* **Einzelhaus** *nt* maison *f* individuelle **Einzelheft** *nt* cahier *m* unique

Einzelheit ['aɪntʃlɪçt] <-, -en> *f* détail *m*; **nähere** ~ **en** des détails plus précis; **in allen** ~ **en**, **bis in die kleinsten** ~ **en** [jusque] dans les moindres détails

Einzelinteresse *nt* meist *Pl* intérêt *m* personnel [o de chacun] **Einzelkabine** *f* (*Schiffskabine*) cabine *f* individuelle; (*Umkleidekabine*) cabine de déshabillage **Einzelkalkulation** *f* ÖKON calcul *m* détaillé du prix de revient **Einzelkampf** *m* SPORT rencontre *f* individuelle **Einzelkämpfer(in)** *m(f)* *fig* combattant(e) *m(f)* solitaire **Einzelkaufmann** <-leute> *m*, **-frau** *f* JUR commerçant(e) *m(f)* en nom personnel **Einzelkind** *nt* enfant *m* unique; **ein** ~ **sein** être fils/fille unique **Einzelkonkurrenz** *f* SPORT individuels *mpl*

Einzeller [-tʃɛlɐ] <-s, -> *m* BIOL [organisme *m*] unicellulaire *m*

einzig [-tʃɛɪtʃ] *Adj* BIOL unicellulaire

Einzelmöbel *nt* meuble *m* individuel

einzel ['aɪntʃlɪn] I. *Adj* ① (*separat*) seul(e); **der** ~ **e** [o **ein** ~ **er**] **Teller kostet** ... une assiette seule coûte ...; **die** ~ **en Teile des Regals** les différentes parties de l'étagère

② (*individuell*) **ein** ~ **er Mensch** un individu seul; **jeder** ~ **e Bürger** chaque citoyen à lui tout seul

③ (*gesondert, einsam*) isolé(e)

④ (*einige wenige*) ~ **e Gäste/Autos** quelques rares invité(e)s/voitures; ~ **e Fragen/Schauer** des questions/des averses isolées; **Einzelne waren unzufrieden** quelques-un(e)s n'étaient pas satisfait(e)s

⑤ *substantivisch (Mensch)* **der Einzelne** l'individu *m*; **ein Einzelner/eine Einzelne** une personne seule; **jeder/jede Einzelne** chacun/chacune en particulier

⑥ *substantivisch (manches)* **Einzelnes habe ich nicht verstanden** je n'ai pas compris certaines choses

► **bis ins Einzelne** jusque dans le moindre détail; **im Einzelnen** en détail

II. *Adv* *abgeben, verkaufen, kaufen* séparément; **bitte** ~ **eintreten!** une seule personne à la fois, s'il vous plaît!; **mehrere Dinge** ~ **aufführen (nennen)** énumérer plusieurs choses en détail; (*verbuchen*) établir une écriture séparée pour plusieurs choses

Einzelpackung *f* paquet *m* au détail **Einzelperson** *f* personne *f* seule **Einzelposten** *m* lot *m* unique **Einzelpreis** *m* prix *m* à l'unité **Einzelproblem** *nt* problème *m* particulier **Einzelprokura** *f* JUR mandat *m* individuel **Einzelradaufhängung** *f* KFZ-TECH suspension *f* à roues indépendantes **Einzelrechtsnachfolge** *f* JUR succession *f* à titre particulier **Einzelreise** *f* voyage *m* seul [o individuel] **Einzelreisende(r)** *f(m)* *dekl wie Adj* personne *f* qui voyage seule, voyageur *m* individuel/voyageuse *f* individuelle **Einzelrichter(in)**

m(f) JUR juge *mf* unique **Einzelchicksal** *nt* destin *m* individuel **Einzelieger(in)** *m(f)* SPORT vainqueur *m* en individuel **Einzelspiel** *nt* s. Einzel **Einzelstaat** *m* État *m* unique **einzelstaatlich** *Adj* Entscheidung, Beschluss de chacun des États **Einzelstatut** *nt* JUR statut *m* particulier **Einzelstimme** *f* MUS solo *m* **Einzelstück** *nt* pièce *f* unique **Einzelstunde** *f* cours *m* privé **Einzeläter(in)** *m(f)* malfaiteur(-trice) *m(f)* isolé(e) **Einzelteil** *nt* pièce *f*; **etw in ~e zerlegen** mettre qc en pièces détachées ▶ **etw in seine ~e zerlegen** *hum fam* démonter qc complètement **Einzelteilerfertigung** *f* kein *Pl* ÖKON fabrication *f* pièce par pièce **Einzeltherapie** *f* thérapie *f* individuelle **Einzel-tier** *nt* animal *m* individuel **Einzelunternehmen** *nt* JUR entreprise *f* individuelle **Einzelunterricht** *m* cours *m* particulier **Einzelverkauf** *m* kein *Pl* vente *f* au détail **Einzelvertrag** *m* JUR contrat *m* individuel [*o* particulier] *m* **Einzelvertretungsbefugnis** *f* JUR pouvoir *m* de représentation individuelle **Einzelwert** *m* ÖKON valeur *f* individuelle **Einzelwertung** *f* SPORT classement *m* individuel **Einzelwesen** *nt* individu *m*, être *m* unique **Einzelwettbewerb** *m* SPORT compétition *f* en individuel **Einzelzelle** *f* cellule *f* individuelle **Einzelzimmer** *nt* chambre *f* individuelle

einzementieren* *tr V* cimenter

einziehbar *Adj* JUR *Schulden, Steuern* recouvrable; *Geld, Sache* confiscable

Einziehdecke *f* couette *f*

einziehen *unreg I. tr V* + *haben* ① rentrer; **automatisch eingezogen werden** [se] rentrer automatiquement

② (*nach innen ziehen*) accepter *Geldschein*; **das Papier [automatisch]** ~ tirer le papier [automatiquement]

③ (*kassieren*) prélever *Steuern, Gebühren*

④ (*konfiszieren*) saisir, confisquer; **Gegenstände aus Straftaten** ~ saisir [*o* confisquer] des biens dérobés

⑤ (*aus dem Verkehr oder Handel nehmen*) retirer *Aktien*; **Münzen** ~ retirer des pièces de la circulation

⑥ (*einberufen*) **jdn zum Militärdienst** ~ incorporer qn au service militaire

⑦ (*hineinnähen, -tun*) **etw in etw (Akk)** ~ enfiler qc dans qc

⑧ (*einbauen*) monter *Wand*; poser *Zwischendecke*

⑨ (*einsaugen*) aspirer *Flüssigkeit*; inspirer *Luft*; inhaler *Rauch*

⑩ (*einholen*) prendre *Erkundigungen*

⑪ TYP **eine Zeile** ~ mettre une ligne en retrait

II. intr V + *sein* ① (*in eine Wohnung ziehen*) **in etw (Akk)/bei jdm** ~ emménager dans qc/chez qn

② (*aufgesogen werden*) **in etw (Akk)** ~ pénétrer dans qc

③ (*einmarschieren*) **in etw (Akk)** ~ *Sportler, Truppen*: entrer dans qc

④ (*gewählt werden*) **ins Parlament** ~ faire son entrée au parlement

⑤ (*einkehren*) *Gemütlichkeit, Frühling*: s'installer

Einziehung *f* ① (*Einnahme*) von *Gebühren, Steuern* prélèvement *m*

② (*Einbehaltung*) eines *Führerscheins, Vermögens* confiscation *f*

③ (*Beschlagnahme, Konfiszierung*) saisie *f*, confiscation *f*; ~ **von Gegenständen aus Straftaten** saisie [*o* confiscation] de biens dérobés

④ (*Ungültigmachen*) von *Banknoten, Aktien* retrait *m*

Einziehungsverfügung *f* ordonnance *f* de saisie

einzig ['aɪnzɪç] **I. Adj** ① (*alleinig*) seul(e); **eine ~e Frage** une seule question; **etw als Einziger/Einziges tun** être le seul/la seule à faire qc; **kein [o nicht ein] Einziger** pas un/une; **kein [o nicht ein] ~er Schüler** pas le moindre/la moindre élève; **das Einzige, was bleibt** la seule chose qui reste

② *substantivisch (einziges Kind)* **unser Einziger/unsere Einzige** notre fils/fille unique

③ (*unvergleichlich*) ~ **in seiner Art sein** être unique en son genre

④ (*völlig*) **eine ~e Qual** une vraie torture

II. Adv uniquement; **die ~ mögliche Lösung** la

seule et unique solution possible; **das ~ Richtige** la seule chose de correcte

► **~ und allein** uniquement; **es liegt ~ und allein an Ihnen** il n'en tient uniquement à vous

einzigartig [-a:rtɪç] I. *Adj* unique en son genre

II. *Adv* extraordinairement; **~ schön sein** être d'une beauté sans nom

Einzigartigkeit <-, kein Pl > *f* caractère *m* unique
Einzimmerappartement *nt*, **Einzimmerwohnung** *f* studio *m*

einzuckern *tr V* sucrer

Einzug *m* ① (*Bezug einer Wohnung*) emménagement *m*; **seinen ~ feiern** pendre la crémaillère

② (*Einmarsch*) von Sportlern, Truppen entrée *f*

③ (*Wahlerfolg*) **~ ins Parlament** entrée *f* au parlement

④ (*das Kassieren*) von Gebühren, Steuern prélèvement *m*

⑤ TYP retrait *m*

► **~ halten** *geh Frühling, Winter*: commencer

Einzugsbereich *m* einer Stadt, eines Senders zone *f* d'influence; eines Geschäftszentrums zone de chalandise; einer Schule circonscription *f* scolaire

Einzugsermächtigung *f* autorisation *f* de prélèvement automatique

Einzugsgebiet *m* s. **Einzugsbereich**

Einzugsgeschäft *nt* JUR opération *f* de recouvrement

Einzugstermin *m* date *f* d'emménagement

Einzugsverfahren *nt* FIN [système *m* de] prélèvement *m* automatique

Einzugsverkehr *m* FIN recouvrements *mpl* bancaires

einzwängen *tr V* serrer *Person, Hals, Taille*; **das Gepäck in den Kofferraum ~** coincer les bagages dans le coffre; **zwischen Koffern eingezwängt sitzen** être coincé(e) entre des valises; **in etw (Akk) eingezwängt sein** (*unbequem gekleidet sein*) être à l'étroit dans qc; (*unfrei sein*) être coincé(e) dans qc

Einzylinder *m* monocylindre *m*

Einzylindermotor *m* moteur *m* monocylindrique

Eis [ajs] <-es, kein Pl > *nt* ① glace *f*; **zu ~ werden** [o **gefrieren**] se transformer en glace; **aufs ~ gehen** marcher sur la glace; (*mit Schlittschuhen*) faire du patin à glace; **~ führen** Fluss: charrier des blocs de glace; **Champagner auf ~ legen** mettre du champagne au frais

② (*Eiswürfel*) glaçon *m*

③ (*Speiseeis*) glace *f*; **zwei Kugeln ~** deux boules de glace; **~ am Stiel** esquimau® *m*

► **das ewige ~** les glaces éternelles; **das ~ brechen** briser la glace; **jdn/etw auf ~ legen** fam mettre qn/qc au placard (*fam*); **auf ~ liegen** fam être au point mort (*fam*)

Eisbahn *f* patinoire *f* **Eisbär** *m* ours *m* blanc **Eisbecher** *m* ① (*Gefäß*) coupe *f* à glace; (*Pappbecher*) petit pot *m* à glace ② (*Portion*) coupe *f* de glace; (*in einem Pappbecher*) petit pot *m* de glace

Eisbein *nt* ① jambonneau *m* ② Pl hum fam (*kalte Füße*) **~ bekommen/haben** avoir les pieds qui commencent à geler/les pieds gelés (*fam*)

Eisberg *m* iceberg *m* **Eisbergsalat** *m* iceberg *f* **Eisbeutel** *m* sachet *m* rempli de glace

eisblau *Adj* bleu pétrole

Eisblock <-blöcke > *m* bloc *m* de glace

Eisblume *f* fleur *f* de givre **Eisbombe** *f* bombe *f* glacée

Eisbrecher *m* brise-glace *m* **Eiscafé** *f* s. **Eisdiele**

Eischnee *m* (*von einem Ei/mehreren Eiern*) blanc *m* [battu]/blancs [battus] en neige

Eiscreme *f* crème *f* glacée **Eiscrusher** [-krʌʃɐ] <-s, - > *m* broyeur *m* à glace

Eisdecke *f* couche *f* de glace **Eisdiele** *f* glacier *m*

Eisen ['aɪzn̩] <-s, - > *nt* ① kein Pl a. MED fer *m*; **die ~ verarbeitende Industrie** l'industrie traitant le fer; **aus ~** en fer

② (*Eisenbeschlag*) ferrure *f*

► **mehrere/noch ein ~ im Feuer haben** fam avoir plus d'une corde à son arc; **zum alten ~ gehören** [o **zählen**] fam être bon(ne) à mettre au rancart (*fam*); **man muss das ~ schmieden, solange es heiß ist** *Spr.* il faut battre le fer pendant qu'il est chaud; **ein heißes ~** un sujet brûlant; **voll in die ~ steigen** [o **treten**] fam freiner à mort (*fam*)

Eisenbahn *f* ① (*Zug*) train *m*; **mit der ~ fahren**

prendre le train; (*reisen*) voyager en train; **mit der ~ transportiert werden** être acheminé(e) par le rail

② (*Spielzeugeisenbahn*) train *m* [électrique]

► **es ist [aller]höchste ~!** *fam* on est à la bourre! (*fam*)

Eisenbahnabteil *nt* compartiment *m* de train

Eisenbahnanschluss^{RR} *m* correspondance *f* ferroviaire **Eisenbahnarbeiter(in)** *m(f)* employé(e) *m(f)* des chemins de fer, cheminot(e) *m(f)* (*fam*)

Eisenbahnbau *m* construction *f* ferroviaire

Eisenbahnbeamte(r) *m* *dekl wie Adj*, **-beamtin** *f* HIST employé(e) *m(f)* des chemins de fer

Eisenbahnbedienstete(r) *f(m)* *dekl wie Adj* employé(e) *m(f)* des chemins de fer

Eisenbahnbetrieb *m* exploitation *f* ferroviaire

Eisenbahnbrücke *f* pont *m* de chemin de fer

Eisenbahndamm *m* barrage *m* ferroviaire

Eisenbahndirektion *f* direction *f* des chemins de fer

Eisenbahner(in) <-s, -> *m(f)* *fam* cheminot(e) *m(f)*

Eisenbahnfähre *f* ferry-boat *m*

Eisenbahnfahrkarte *f* billet *m* [de train]

Eisenbahnfahrplan *m* horaire *m* des trains

Eisenbahnfahrt *f* voyage *m* en train

Eisenbahnfracht *f* fret *m* ferroviaire

Eisenbahnfrachtbrief *m* lettre *f* de voiture CIM

Eisenbahngelände *nt* terrain *m* appartenant aux chemins de fer

Eisenbahngesellschaft *f* compagnie *f* ferroviaire [o de chemins de fer]

Eisenbahngleis *nt* voie *f* ferroviaire [o de chemin de fer]

Eisenbahngüterverkehr *m* fret *m* ferroviaire

Eisenbahnknotenpunkt *m* nœud *m* ferroviaire

Eisenbahnlinie *f* ligne *f* de chemin de fer

Eisenbahnnetz *nt* réseau *m* ferroviaire

Eisenbahnpersonal *nt* personnel *m* des chemins de fer

Eisenbahnschaffner(in) *m(f)* contrôleur(-euse) *m(f)* des chemins de fer

Eisenbahnschiene *f* rail *m*

Eisenbahnschranke *f* barrière *f* de passage à niveau

Eisenbahnschwelle *f* traverse *f* [de chemin de fer]

Eisenbahnsignal *nt* signal *m* ferroviaire

Eisenbahnstation *f* station *f* ferroviaire [o de chemin de fer]

Eisenbahnstrecke *f* ligne *f* de chemin de fer

Eisenbahntarif *m* tarifs *mpl* des chemins de fer

Eisenbahntechnik *f* techniques *fpl* ferroviaires

Eisenbahntransport *m* transport *m* ferroviaire

Eisenbahntunnel *m* tunnel *m* de chemin de fer

Eisenbahnüberführung *f* passage *m* supérieur du chemin de fer, pont *m* ferroviaire

Eisenbahnunglück *nt* accident *m* de chemin de fer

Eisenbahnunterbau *m* ballast *m*

Eisenbahnunterführung *f* passage *m* souterrain du chemin de fer, tunnel *m* ferroviaire

Eisenbahnverbindung *f* liaison *f* [ferroviaire]

Eisenbahnverkehr *m* liaison *f* [ferroviaire]

Eisenbahnverwaltung *f* direction *f* des chemins de fer

Eisenbahnwagen *m*, **Eisenbahnwaggon** *m* wagon *m* [des chemins de fer]

Eisenbahnwesen *nt kein Pl* chemins de fer *mpl*

Eisenbahnzug *m* train *m* ferroviaire

Eisenbergwerk *nt* mine *f* de fer

Eisenbeschlag *m* ferrure *f*

eisenbeschlagen *Adj* avec des ferrures

Eisenbeton *m* béton *m* armé

Eisendraht *m* fil *m* de fer

Eisenerz *nt* minerai *m* de fer

Eisenfeile *f* lime *f* à métaux

Eisengehalt *m* teneur *f* en fer

Eisengießer(in) *m(f)* forger(-euse) *m(f)*

Eisengießerei *f* fonderie *f*

Eisengitter *nt* grille *f* [o grillage *m*] en fer

eisenhaltig [-haltig] *Adj* *Erz* ferreux(-euse); *Nahrungsmittel, Wasser, Gestein* riche en fer

Eisenhammer *m*

① (*Schmiedehammer*) maillet *m*

② (*großer, mechanisch betriebener Hammer*) marteau-pilon *m*

Eisenhut *m* BOT **blauer ~** aconit *m*

Eisenhütte *f* forge *f*

Eisenhüttenwerk *nt* usine *f* sidérurgique

Eisenindustrie *f* s. **Eisen- und Stahlindustrie**

Eisenkern *m* noyau *m* de fer

Eisenkette *f* chaîne *f* en fer

Eisenkies *m* sulfure *m* de fer

Eisenkraut *nt* BOT verveine *f*

Eisenlack *m* laque *f* pour le fer

Eisenlegierung *f* alliage *m* ferreux

Eisenmangel *m* carence *f* en fer

Eisenmangelanämie *f* MED anémie *f* par carence en fer, anémie ferriprive (*spéc*)

Eisenoxid *nt* oxyde *m* de fer

Eisenpräparat *nt* préparation *f* à base de fer

Eisensäge *f* scie *f* à métal [o à fer]

Eisen-

schlacke *f* battitudes *fpl* ferreuses **Eisenspan** *m* copeau *m* de fer **Eisenspeicherkrankheit** *f* MED hémochromatose *f* **Eisenstange** *f*, *f* barre *f* de [o en] fer **Eisenteil** *nt* pièce *f* de [o en] fer **Eisen-träger** *m* ARCHIT poutre *f* en fer **Eisen- und Stahlindustrie** *f* sidérurgie *f* **Eisenverbin-dung** *f* liaison *f* ferreuse **Eisenverhüttung** *f* forge *f* **Eisenwaren** *Pl* articles *mpl* de quincaillerie

Eisenwarenhändler(in) *m(f)* quincaillier(-ière) *m(f)* **Eisenwarenhandlung** *f* quincaillerie *f*

Eisenzeit *f* kein *Pl* âge *m* du fer

eisern ['aɪzən] I. *Adj a. fig* de fer; ~ **sein** [o **bleiben**] *fam* rester de fer (*fam*)

II. *Adv* ① (*unerschütterlich*) *schweigen* obstinément; *sparen, trainieren* inlassablement; *einhalten* résolu-ment; ~ **entschlossen sein** être d'une résolution inébranlable

② (*hart*) *durchgreifen* d'une façon implacable

Eiseskälte *f* *geh* froid *m* sibérien

Eisfach *nt* compartiment *m* à glace **Eisfeld** *nt* champ *m* de glace **Eisfischerei** *f* pêche *f* sous la glace **Eisfläche** *f* surface *f* gelée **eisfrei** *Adj*

① *Straße* sans verglas; ~ **bleiben** ne pas verglacier

② (*schiffbar*) qui n'est pas pris(e) dans les glaces

Eisgang <-[e]s, kein *Pl*> *m* débâcle *f* **eisgekühlt** *Adj* glacé(e); ~ **servieren!** servir glacé! **eisglatt** *Adj* *Straße* verglacé(e) **Eisglätte** *f* verglas *m* **eis-grau** *Adj* *Schläfen* argenté(e) **Eishaken** *m* ALPIN broche *f* à glace **Eisheilige** *Pl* *die* ~ *n* les saints *mpl* de glace **Eishockey** *nt* hockey *m* sur glace

Eishockeymannschaft *f* équipe *m* de hockey sur glace **Eishockeyschläger** *m* crosse *f* [de hockey]

Eishockeyspieler(in) *m(f)* joueur(-euse) *m(f)* de hockey sur glace, hockeyeur(-euse) *m(f)*

eisig ['aɪzɪç] I. *Adj* ① (*kalt*) glacial(e)

② *fig* glacial(e); *Schrecken, Grauen* glaçant(e)

II. *Adv* *empfangen* de manière glaciale

Eiskaffee *m* glace à la vanille avec du café froid et de la chantilly **eiskalt** I. *Adj* ① glacé(e); *Zimmer, Wohnung* glacial(e) ② *fig* glacé(e); *Mörder* implacable

II. *Adv* *handeln, vorgehen* de sang froid; ~ **reagieren** rester de glace; *jdn* ~ **anblicken** jeter un regard glacé à qn **Eiskanal** *m* SPORT piste *f* de bob[sleigh]

Eiskasten *m* A *fam* réfrigérateur *m* **Eisklettern** <-s, kein *Pl*> *nt* ALPIN escalade *f* sur glace, alpi-nisme *m* glaciaire **Eiskristall** *nt* cristal *m* de glace

Eiskübel *m* seau *m* à glace

Eiskunstlauf *m*, **Eiskunstlaufen** <-s, kein *Pl*> *nt* patinage *m* artistique **Eiskunstläufer(in)** *m(f)* patineur(-euse) *m(f)* artistique

eislaufen *intr* *V unreg* faire du patin à glace **Eis-läufer(in)** *m(f)* patineur(-euse) *m(f)* **Eismann** <-männer> *m* *fam* marchand *m* de glaces **Eisma-schine** *f* sorbetière *f* **Eismeer** *nt* mer *f* de glace; **Nördliches/Südliches** ~ océan *m* Glacial Arc-tique/Antarctique

Eispende *f* MED don *m* d'ovule[s]

Eispickel *m* piolet *m* **Eisprinz** *m*, **-prinzessin** *f* *fam* prince/princesse *m/f* du patin à glace (*fam*)

Eisprung *m* ovulation *f*

Eispulver *nt* glace *f* en poudre **Eisregen** *m* gré-sil *m*; (*gefrierender Regen*) pluie *f* verglaçante **Eis-revue** *f* spectacle *m* sur glace **Eissalat** *m* kein *Pl* laitue *f* (à feuilles épaisses) **Eissalon** *m* A café *m* glacier **Eisschicht** *f* couche *f* de glace **Eisschie-ßen** <-s, kein *Pl*> *nt* curling *m* **Eisschmelze** *f* fonte *f* des glaces

Eisschnellauf^{ALT} *m* s. **Eisschnellauf**

Eisschnellläufer(in)^{ALT} *m(f)* s. **Eisschnellläufer**

Eisschnellauf^{RR} *m* patinage *m* de vitesse **Eis-schnellläufer(in)**^{RR} *m(f)* patineur(-euse) *m(f)* de vitesse

Eisscholle *f* bloc *m* de glace **Eisschrank** *m* réfri-gérateur *m*, frigidaire[®] *m* **Eissegeln** *nt* voile *f* sur glace **Eissport** *m* sports *mpl* de glace **Eissta-dion** *nt* patinoire *f* **Eisstand** *m* stand *m* de/des glaces **Eistanz** *m* danse *f* sur glace **Eistee** *m* thé *m* glacé **Eistorte** *f* gâteau *m* glacé, ≈ vacherin *m* **Eis-tüte** *f* cornet *m* de glace **Eisverkäufer(in)** *m(f)* marchand(e) *m(f)* de glaces **Eisvogel** *m* martin-pê-

- cheur *m* **Eiswaffel** *f* ① (*Eistüte*) cornet *m* de glace ② (*Waffel, die zum Eis gegessen wird*) gaufrette *f*
Eiswasser *nt* (*Wasser mit Eiswürfeln*) eau *f* glacée
Eiswein *m* vin *m* de glace **Eiswolke** *f* METEO
 nuage *m* de glace **Eiswürfel** *m* glaçon *m* **Eiswürfelschale** *f* bac *m* à glace **Eiszapfen** *m* stalactite *f* de glace **Eiszeit** *f* ① période *f* glaciaire ② *fig* période *f* de refroidissement **eiszeitlich** *Adj* [de l'époque] glaciaire
- eitel** ['a:ɪt] *pej I. Adj* (*selbstgefällig*) vaniteux(-euse); (*in Bezug auf das Äußere*) coquet(te)
 II. *Adv* (*selbstgefällig*) de manière vaniteuse; (*in Bezug auf das Äußere*) coquettement
- Eitelkeit** ['a:ɪt|ka:ɪt] <-, kein Pl> *f pej* (*Selbstgefälligkeit*) vanité *f*; (*in Bezug auf das Äußere*) coquetterie *f*
- Eiter** ['a:ɪtə] <-s, kein Pl> *m* pus *m*
- Eiterbeule** *f* MED furoncle *m* **Eiterbläschen** *nt* pustule *f* **Eitererreger** *m* germe *m* infectieux
Eitergeschwür *nt* abcès *m* **Eiterherd** *m* foyer *m* purulent
- eiterig** ['a:ɪtəriç] *Adj* s. eitrig
- eitern** ['a:ɪtən] *intr V* suppurer; ~de Wunde plaie *f* purulente
- Eiterpickel** *m* bouton *m* purulent
- Eiterung** ['a:ɪtərʊŋ] <-, -en> *f* infection *f*
- eitrig** ['a:ɪtriç] *Adj* ① (*Eiter aufweisend, eiternd*) purulent(e)
 ② (*mit Eiter getränkt*) Binde, Verband plein(e) de pus
- Eiweiß** *nt* ① protéine *f*
 ② GASTR blanc *m* d'œuf; ~ zu Schnee schlagen battre des blancs en neige
- eiweißarm** I. *Adj* pauvre en protéines II. *Adv* sich [zu] ~ ernähren avoir une nourriture [trop] pauvre en protéines **Eiweißgehalt** *m* teneur *f* en protéines **eiweißhaltig** *Adj* qui contient des protéines
Eiweißmangel *m* kein Pl carence *f* en protéines
Eiweißpräparat *nt* préparation *f* [hyper]protéinée [o enrichie en protéines] **Eiweißprobe** *f* MED prélèvement *m* d'évaluation protéique **eiweißreich** *Adj* riche en protéines **Eiweißstoffwechsel** *m* MED, BIOL métabolisme *m* des protéines
- Eizelle** *f* ovule *m*
- Ejakulat** [ejaku:'la:t] <-[e]s, -e> *nt* sperme *m*
- Ejakulation** [ejakula'tsɪ:ɔ:n] <-, -en> *f* éjaculation *f*
- Ejakulationsstörung** *f* MED problème *m* d'éjaculation
- ejakulieren*** [e:jaku:'li:rən] *intr V* éjaculer
- EKD** [e:ka:'de:] <-> *f* Abk von **Evangelische Kirche in Deutschland** union des Églises réformées et protestantes d'Allemagne
- Ekel**¹ ['e:k] <-s, kein Pl> *m* (*Abscheu*) dégoût *m*; (*Überdross*) nausée *f*; ~ erregend répugnant(e); vor jdm/etw [einen] ~ haben [o empfinden] avoir [o éprouver] de la répulsion pour qn/qc; vor ~ de dégoût
- Ekel**² <-s, -> *nt pej fam* (*ekelhafter Mensch*) salaud *m*/ salope *f* (*fam*); du ~! espèce de dégueulasse! (*fam*)
- ekelerregend** *Adj* (*in Verbindung mit einem Adverb, als Komparativ oder Superlativ wird diese zusammengeschrriebene Form verwendet; ansonsten ist auch Getrenntschreibung möglich*) Geruch, Anblick répugnant(e); ein äußerst ~er Geruch une odeur extrêmement répugnante; s. a. **Ekel**¹
- ekelhaft** ['e:k|haft] I. *Adj* ① répugnant(e), infect(e); ~ zu jdm sein *fam* être dégueulasse *fam* avec qn ② *fam* (*heftig*) Schmerzen affreux(-euse)
 II. *Adv* ① stinken, sich benehmen de façon dégoûtante (*fam*); ~ riechen puer; ~ schmecken avoir un goût dégoûtant
 ② *fam* (*unangenehm*) jucken affreusement
- ekelig** ['e:kəlɪç] *Adj, Adv* s. ekelhaft
- ekeln** ['e:k|n] I. *tr V* ① écoëurer, dégoûter ② *fam* (*vertreiben*) jdn aus der Wohnung/Firma ~ dégoûter qn de son appartement/entreprise
 II. *tr V unpers* mich [o mir] ekelt es vor jdm/etw je suis dégoûté(e) par qn/qc
 III. *r V* sich vor jdm/etw ~ éprouver de la répulsion pour qn/qc
- Ekelpaket** *nt pej sl* (*Mann mit abstoßendem Ver-*

- halten) saligaud *m* (fam); (äußerlich abstoßender Mensch) gros dégeulasse *m* (fam)
- EKG** [e:ka:'ge:] <-s, -s> *nt* Abk von **Elektrokardiogramm** électrocardiogramme *m*
- Eklat** [e'kla(:)] <-s, -s> *m* geh éclat *m* (soutenu); **es kommt zum** ~ cela fait un éclat
- eklatant** [ekla'tant] *Adj* geh flagrant(e)
- Eklektiker(in)** [ɛk'lektikə, e'klektikə] <-s, -> *m(f)* PHILOS éclectique *m*
- eklektisch** [ɛ'klektɪʃ] *Adj* PHILOS éclectique
- eklig** [e:klɪç] *Adj, Adv* s. **ekelhaft**
- Eklipse** [e'klɪpsə] <-, -n> *f* éclipse *f*
- Eklptik** [ɛ'klɪptɪk] <-, -en> *f* ASTRON écliptique *m*
- ekrü** [e'kry:] *Adj* écru(e)
- Ekstase** [ɛks'ta:zə] <-, -n> *f* extase *f*; **in** ~ geraten s'extasier
- ekstatisch** [ɛks'ta:tɪʃ] *Adj* geh Person, Tanz exalté(e); Blick d'extase
- Ektomie** [ɛkto'mi:z, Pl: ɛkto'mi:zən] <-, -n> *f* MED ectomie *f*
- Ekzem** [ɛk'tsɛ:m] <-s, -e> *nt* eczéma *m*
- Elaborat** [elabo'ra:t] <-[e]s, -e> *nt* pej geh élucubration *f* (péj)
- Elan** [e'la:n] <-s, kein Pl> *m* geh entrain *m*; **mit viel** ~ avec beaucoup d'entrain
- Elastikbinde** *f* bande *f* élastique
- elastisch** [e'lastɪʃ] *Adj* élastique; Gelenk mobile
- Elastizität** [elastɪ'tɛ:t] <-, selten -en> *f* a. fig élasticité *f*
- elbāwärts** *Adv* en descendant l'Elbe; ~ **fahren** descendre l'Elbe **elbaufwärts** *Adv* en remontant l'Elbe; ~ **fahren** remonter l'Elbe
- Elbe** ['ɛlbə] <-> *f* die ~ l'Elbe *f*
- Elbkahn** *m* ① (Lastkahn) péniche *f* de l'Elbe
② fam (großer Schuh) péniche *f* (hum fam)
- Elch** ['ɛlç] <-[e]s, -e> *m* élan *m*
- Elchbulle** *m* élan *m* mâle **Elchkalb** *nt* jeune élan *m*
- Elchkuh** *f* élan *m* femelle **Elchtest** *m* test *m* de la baïonnette; **den** ~ **bestehen** passer le test de la baïonnette avec succès
- Eldorado** [ɛldo'ra:do] <-s, -s> *nt* eldorado *m*; **ein** ~ **für Bergsteiger** un paradis pour alpinistes
- E-Learning** ['i:lə:nɪŋ] <-s, kein Pl> *nt* e-learning *m*
- Electronic Banking** [elek'trɔnɪk 'bɛŋkɪŋ] <- -s> *nt* règlement *m* électronique des opérations bancaires
- Electronic Cash-Service** [elek'trɔnɪk 'kɛʃ-] <- -> *m* paiement *m* par carte
- Elefant** [ele'fant] <-en, -en> *m* éléphant *m*
▶ **wie ein** ~ **im Porzellanladen** fam comme un éléphant dans un magasin de porcelaine (fam)
- Elefantenbaby** *nt* ① éléphanton *m* ② pej fam (schwerfälliger Mensch) [gros(se)] lourdaud(e) *m* (fam) **Elefantenbulle** *m* éléphant *m* mâle **Elefantengedächtnis** *nt* fam mémoire *f* d'éléphant (fam) **Elefantenhaut** *f* fam carapace *f* **Elefantenherde** *f* troupeau *m* d'éléphants **Elefantenhochzeit** *f* ÖKON fam mariage *m* de géants **Elefantenjagd** *f* chasse *f* à l'éléphant **Elefantenkalb** *nt* éléphanton *m* **Elefantenkuh** *f* éléphant *m* femelle **Elefantenrennen** *nt* hum fam course *f* de gros-culs (hum fam) **Elefantenrunde** *f* hum fam assemblée *f* des éléphants (hum) **Elefantenrüssel** *m* trompe *f* d'éléphant
- Elefantiasis** [elefan'ti:azɪs, Pl: elefan'tɪa:zɪ] <-, Elefantiasen> *f* MED éléphantiasis *m*
- elegant** [ele'gant] I. *Adj* élégant(e)
II. *Adv* avec élégance
- Eleganz** [ele'gantʒ] <-, kein Pl> *f* élégance *f*
- Elegie** [ele'gi:, Pl: ele'gi:ən] <-, -n> *f* élégie *f*
- Elegiker(in)** [e'le:ɡɪkə] <-s, -> *m(f)* (Dichter) auteur *m* d'élégies, élégiaque *m*
- elegisch** [e'le:ɡɪʃ] *Adj* Dichtung, Stimmung élégiaque
- Elektrifikation** [e:lektrɪfɪka'tsɪjɔ:n] <-, -en> *f* CH s. **Elektrifizierung**
- elektrifizieren*** [e:lektrɪfɪ'tsɪ:rən] *tr V* électrifier
- Elektrifizierung** [e:lektrɪfɪ'tsɪ:rʊŋ] <-, -en> *f* électrification *f*
- Elektrik** [e:'lektrɪk] <-, -en> *f* installation *f* électrique
- Elektriker(in)** [e:'lektrɪkə] <-s, -> *m(f)* électricien(ne) *m(f)*
- elektrisch** [e:'lektrɪʃ] I. *Adj* électrique; **einen** ~ **en**

Schlag bekommen recevoir une décharge électrique

II. Adv heizen, kochen, funktionieren à l'électricité; sich rasieren au rasoir électrique; ~ **geladen** Zaun électrifié(e)

elektrisieren* [e:lektri'zi:rən] *tr V* Musik, Idee: électriser; **jdn** [förmlich] ~ Musik, Idee: électriser qn

► **wie elektrisiert** comme électrifié(e)

Elektrizität [e:lektri'tɛ:t] <-, kein Pl> *f* électricité *f*

Elektrizitätserzeugung *f* production *f* d'électricité **Elektrizitätsgesellschaft** *f* compagnie *f*

d'électricité **Elektrizitätslehre** *f* électricité *f*

Elektrizitätsnetz *nt* réseau *m* électrique **Elektrizitätsversorgung** *f* alimentation *f* en électricité

Elektrizitätswerk *nt* centrale *f* électrique **Elektrizitätswirtschaft** *f* secteur *m* économique de

l'électricité **Elektrizitätszähler** *m* compteur *m*

d'électricité

Elektroakupunktur [e'lek'tro-] *f* MED acupuncture *f*

électrique **Elektroantrieb** *m* propulsion *f* électrique;

[**einen**] ~ **haben** Gerät, Maschine: marcher à

l'électricité; **mit** ~ à propulsion électrique **Elektro-**

artikel *m* appareil *m* électrique; **ein Fachgeschäft**

für ~ un magasin spécialisé dans l'électroménager

Elektroauto *nt* voiture *f* électrique **Elektro-**

bus *m* bus *m* électrique **Elektrochemie** *f* électro-

chimie *f* **elektrochemisch** *Adj* électrochimique

Elektrochirurgie *f* kein Pl MED électrochirurgie *f*

Elektrode [elek'tro:də] <-, -n> *f* électrode *f*

Elektrodiagnostik [e'lek'tro-] *f* MED électrodiagnostic *m*

Elektrodynamik *f* PHYS électrodynamique *f*

Elektroenergie *f* énergie *f* électrique **Elektro-**

enzephalogramm *nt* MED électro-encéphalogramme *m*

Elektrofahrzeug *nt* véhicule *m* électrique

Elektrogerät *nt* appareil *m* électrique

Elektrogeschäft *nt* magasin *m* d'électroménager

Elektrogitarre *f* guitare *f* électrique **Elektro-**

grill *m* gril *m* électrique **Elektrohandwerk** *nt*

① (*Handwerk*) métier *m* de l'électricité ② (*Wirtschaftsbranche*) électricité *f*

Elektroherd *m* cuisinière *f* électrique **Elektroindustrie** *f* industrie *f*

électrotechnique **Elektroingenieur(in)** *m(f)* ingénieur *mf* électricien

Elektroinstallateur(in) *m(f)* électricien(ne) *m(f)*

Elektrokardiogramm *nt* MED électrocardiogramme *m*

Elektrokardiographie [-kardjogra'fi:, Pl: -ka:rdjogra'fi:ən] <-, -n> *f*

MED électrocardiographie *f* **Elektrokarren** *m* chariot *m* électrique

Elektrokoagulation [-koagula'tsjio:n] <-, kein Pl> *f* MED électrocoagulation *f*

Elektrokoher *m* cuisinière *f* électrique **Elektro-**

konzern *m* groupe *m* industriel de l'électrotechnique

Elektrolunge *f* MED poumons *mpl* artificiels

Elektrolyse [elek'tro'ly:zə] <-, -n> *f* électrolyse *f*

Elektrolyt [elek'tro'ly:t] <-en, -en> *m* CHEM électrolyte *m*

elektrolytisch [elek'tro'ly:tɪʃ] *Adj* électrolytique

Elektromagnet [elek'tro-] *m* électroaimant *m*

elektromagnetisch I. *Adj* électromagnétique

II. *Adv* par électromagnétisme **Elektromagnetismus** *m* électromagnétisme *m*

Elektromassage *f* massage *m* électrique **Elektromechanik** *f* électromécanique *f*

elektromechanisch I. *Adj* électromécanique II. *Adv* ~ **gesehen** d'un

point de vue électromécanique; **ein Problem** ~

lösen résoudre un problème grâce à l'électromécanique

Elektromeister(in) *m(f)* électromécanicien(ne) *m(f)*

Elektrometallurgie *f* électrométallurgie *f* **Elektrometer** *nt* électromètre *m*

Elektromobil <-s, -e> *nt* voiture *f* électrique

Elektromotor *m* moteur *m* électrique **Elektromyogramm** [-myo'gram] <-s, -e> *nt* MED électromyogramme *m*

Elektron [e:lek'trɔn, e'lek'trɔn, elek'tro:n, Pl: elek'tro:nən] <-s, -en> *nt* électron *m*

Elektronenbeschleuniger <-s, -> *m* accélérateur *m* d'électrons

Elektronenblitz *m* flash *m* électronique

Elektronenblitzgerät *nt* flash *m* électronique

Elektronengehirn *nt* veraltet *fam* cerveau *m* électronique (*vieilli*)

Elektronenhülle *f* nuage *m* électronique **Elektronenmikro-**

- skop** *nt* microscope *m* électronique **Elektro-**
nenrechner *m* INFORM calculatrice *f* électronique
Elektronenröhre *f* tube *m* électronique **Elektro-**
nenstrahl *m* faisceau *m* électronique **Elektro-**
nentheorie *f* théorie *f* des électrons **Elektronen-**
volt *nt* PHYS électronvolt *m*
- Elektronik** [elek'tro:nɪk] <-, kein Pl> *f* électronique *f*
Elektronikgigant *m* géant *m* de l'électronique
Elektronikmulti *m* fam multinationale *f* de l'élec-
 tronique **Elektronikschrott** *m* déchets *mpl* élec-
 troniques
- elektronisch** [elek'tro:nɪʃ] I. *Adj* électronique
 II. *Adv* électroniquement
- Elektroofen** *m* ① (Heizofen) radiateur *m* électrique
 ② (Schmelzofen) four *m* électrique
- Elektrophorese** [-fo're:zə] <-, -n> *f* MED électropho-
 rèse *f*
- Elektorasierer** *m* rasoir *m* électrique **Elektro-**
sur *f* rasage *m* électrique **Elektroschock** *m* élec-
 trochoc *m* **Elektroschweißen** <-s, kein Pl> *nt*
 TECH soudure *f* à l'arc
- Elektroskop** [elek'tro'sko:p] <-s, -e> *nt* PHYS électros-
 cope *m*
- Elektrosmog** *m* pollution *f* électromagnétique
Elektrostatik *f* électrostatique *f* **elektrosta-**
tisch I. *Adj* électrostatique II. *Adv* d'électricité sta-
 tique; **sich ~ aufladen** se charger en électricité
 statique **Elektrostimulation** *f* MED stimulation *f*
 électrique; ~ **des Herzens** stimulation cardiaque
 électrique **Elektrotankstelle** *f* borne *f* électrique
Elektrotechnik *f* kein Pl électrotechnique *f* **Elek-**
trotechniker(in) *m(f)* ① électrotechnicien(ne)
m(f) ② *s.* Elektriker **elektrotechnisch** *Adj*
Gerät, Industrie électrotechnique **Elektrotherapie** *f*
 MED électrothérapie *f* **Elektrowerkzeug** *nt* outil-
 lage *m* [o outil *m*] électrotechnique **Elektrozaun**
m clôture *f* électrifiée
- Element** [ele'ment] <-[e]s, -e> *nt* élément *m*; **die**
einzelnen/vorgefertigten ~e les éléments isolés/
 préfabriqués; **chemisches/radioaktives** ~ élément
 chimique/radioactif; **das nasse** ~ l'élément liquide;
 ~ **e des Jugendstils enthalten** contenir des élé-
 ments du style Art Nouveau; **ein belebendes** ~ un
 élément vivifiant; **dunkle/kriminelle** ~ **e** *pej fam*
 des éléments louches/criminels
 ▶ **in seinem ~ sein** *Person*: être dans son élément
- elementar** [elemen'ta:ɐ] *Adj* ① élémentaire; **nur**
über die ~sten Kenntnisse verfügen n'avoir que
 des connaissances les plus élémentaires
 ② (*urwüchsig, mächtig*) primaire; **mit ~er Wucht**
 avec une force primaire
- Elementar**be**griff** *m* notion *f* fondamentale **Ele-**
mentarereignis *nt* sinistre *m* **Elementar**ge-****
walt *f* forces *fpl* élémentaires **Elementar**kennt-****
nisse *Pl* connaissances *fpl* élémentaires [o de base]
Elementarkl**asse** *f* classe *f* de primaire [o élémen-
 taire] **Elementar**kr**aft** *f* force *f* élémentaire **Ele-**
mentarl**adung** *f* PHYS charge *f* élémentaire **Ele-**
mentarph**ysik** *f* physique *f* élémentaire **Elemen-**
tarsch**aden** *m* CH dégâts *mpl* naturels **Elemen-**
tarsst**ufe** *f* SCHULE cours *m* élémentaire **Elemen-**
tarste**ilchen** *nt* PHYS particule *f* élémentaire **Ele-**
mentarun**terricht** *m* cours *m* élémentaire
- elend** ['e:lɛnt] I. *Adj* ① *Leben, Verhältnisse, Hütte* misé-
 rable; **die Elenden** les malheureux *mpl*
 ② (*krank*) *Aussehen* pitoyable; ~ **aussehen** avoir une
 allure pitoyable; **sich ~ fühlen** se sentir mal, être
 mal fichu(e) (*fam*)
 ③ *pej fam (gemein)* misérable; **dieser ~e Betrü-**
ger! ce misérable escroc!
 ④ *fam (unangenehm)* **eine ~e Hitze** une sacrée
 chaleur (*fam*); ~ **en Hunger haben** crever la dalle
 (*fam*)
- II. *Adv* ① *fam (sehr)* vachement (*fam*)
 ② (*jämmerlich*) *leben, dahinvegetieren* misérablement
- Elend** <-[e]s, kein Pl> *nt* ① (*Armut*) misère *f*; **ins ~**
geraten tomber dans la misère; **jdn ins ~ stürzen**
 causer la misère de qn
 ② (*Leid, Kummer*) misère *f*; **viel ~ erlebt haben**
 avoir vécu beaucoup de misères; **es ist schon ein**
 ~! *fam* c'est quand même malheureux! (*fam*); **es ist**

ein ~ mit dir! *fam* c'est lamentable de te voir dans cet état! (*fam*)

► **das heulende ~ krieg** *fam* attraper le blues (*fam*); **langes** ~ *fam* grande perche *f* (*fam*)

elendig ['e:lɛndɪç] *Adj, Adv* DIAL *s.* **elend**

elendiglich *Adv* *geh* ignominieusement (*littér*)

Elendsquartier *nt* taudis *m* **Elendsviertel** *nt* quartier *m* miséreux

Eleve [e'le:ve] <-n, -n> *m*, **Elevin** *f* *geh* élève *mf*

elf [ɛlf] *Num* onze; *s. a.* **acht** ¹

Elf¹ <-, -en> *f* (Zahl) onze *m*

② *kein Pl* (U-Bahn-Linie, Bus-, Straßenbahnlinie) onze *m*

③ (Fußballmannschaft) onze *m*; **die französische** ~ le onze tricolore

Elf² <-en, -en> *m* elfe *m*

Elfe ['ɛlfə] <-, -n> *f* sylphide *f*

Elfenbein ['ɛlfn̩baɪn] <-[e]s, selten -e> *nt* ivoire *m*; **aus** ~ **en** ivoire

Elfenbearbeit *f* ivoirerie *f* **elfenbeinfarben** [-farbn̩] *Adj* couleur d'ivoire

Elfenbeinküste <-> *f* **die [Republik]** ~ la [République de] Côte-d'Ivoire

Elfenbeinschnitzer(in) *m(f)* ivoirier *m* **Elfenbeinschnitzerei** *f* ivoirerie *f* **Elfenbeinturm** *m* tour *f* d'ivoire

elfenhaft ['ɛlfn̩haft] **I.** *Adj* Gang de sylphide

II. *Adv* *tanzen, sich bewegen* comme un elfe

Elfenreigen *m* ronde *f* des elfes

Elferrat *m* conseil de onze personnes, chargé de préparer les fêtes de Carnaval **Elferwette** *f* ≈ loto *m* sportif

elfköpfig [-kœpfɪç] *Adj* Familie, Gruppe de onze personnes; Gremium de onze membres [o personnes]; *s. a.* **achtköpfig**

Elfmeter *m* penalty *m*; **einen** ~ **geben/schießen** accorder/tirer un penalty

Elfmetermarke *f*, **Elfmeterpunkt** *m* point *m* de penalty **Elfmeterschießen** <-s, kein Pl> *nt* tir *m*

au but **Elfmeterschütze** *m* tireur *m* de penalty

Elfmeterstor *nt* SPORT penalty *m*

elfte(r, s) ['ɛlftə] *Adj* ① onzième

② (bei Datumsangaben) **der** ~ **März** écrit: **der 11. März** le onze mars *geschrieben*: le 11 mars; *s. a.* **achte(r, s)**

Elfte(r) *f(m)* *dekl* wie *Adj* ① onzième

② (bei Datumsangaben) **der** ~/am ~n écrit: **der 11./am 11.** le onze *geschrieben*: le 11

③ (als Namenszusatz) **Karl der** ~ écrit: **Karl XI.** Charles onze *geschrieben*: Charles XI; *s. a.* **Achte(r)**

Elfuhrzug *m* train *m* de onze heures

elidieren* [eli'di:rən] *tr V* LING élider

eliminieren* [elimi'ni:rən] *tr V* éliminer *Gegner, Konkurrenten*; supprimer *Fehler*

Eliminierung [elimi'ni:rʊŋ] <-, -en> *f* (*geh*) eines *Gegners* élimination *f*; eines *Fehlers, einer Unklarheit* suppression *f*

Elision [eli'zj̥o:n] <-, -en> *f* LING élision *f*

elitär [eli'tɛ:g] **I.** *Adj* Person, Einstellung élitiste; Gruppe, Schicht élitaire

II. *Adv* *denken, handeln* de façon élitiste

Elite [e'li:tə] <-, -n> *f* élite *f*

Elitebildung *f* formation *f* des élites **Elitedenken** *nt* pensée *f* élitaire **Eliteinheit** *f* unité *f* d'élite **Eliteschicht** *f* élite *f* **Eliteschule** *f* école *f* prestigieuse **Elitetruppe** *f* troupe *f* d'élite **Eliteuniversität** *f* université *f* prestigieuse

Elixier [elɪ'ksi:g] <-s, -e> *nt* élixir *m*

Ellbogen ['ɛl-] <-s, -> *m* coude *m*

► **die** [o seine] ~ **gebrauchen** jouer des coudes

Ellbogenfraktur *f* MED fracture *f* du coude **Ellbogenfreiheit** *f* kein Pl liberté *f* d'action; **genügend**

~ **haben** avoir les coudées assez franches **Ellbogen-gelenk** *nt* articulation *f* du coude **Ellbogen-gesellschaft** *f* société *f* d'arrivistes **Ellbogen-mensch** *m* pej arriviste *mf* **Ellbogenschützer** *m*

coudière *f*

Elle ['ɛlə] <-, -n> *f* ① ANAT cubitus *m*

② (Maßstock) aune *f*

③ (altes Längenmaß) coudée *f*

- ▶ **alles mit der gleichen** [o mit gleicher] ~ **mes-**
sen mesurer tout à la même aune
- Ellenbogen** ['elən-] <-s, -> *m s.* **Ellbogen**
- Ellenbogenfraktur** *f s.* **Ellbogenfraktur** **Ellen-**
bogengelenk *nt s.* **Ellbogengelenk**
- ellenlang** *Adj fam* Liste, Roman interminable; **ein**
 ~ **er Kerl** une grande perche (*fam*)
- Ellipse** [ɛ'lipsə] <-, -n> *f* ellipse *f*
- elliptisch** [ɛ'liptɪʃ] *Adj* elliptique
- E-Lok** ['e:lɔk] <-, -s> *f* **Abk** von **elektrische Loko-**
motive locomotive *f* électrique
- eloquent** [elo'kvɛnt] *geh I.* *Adj* éloquent(e) (*soutenu*)
 II. *Adv* avec éloquence (*soutenu*)
- Eloquenz** [elo'kvɛnts] <-, kein Pl> *f* *geh* éloquence *f*
 (*soutenu*)
- eloxieren*** [elɔ'ksi:rən] *tr V* **Aluminium** ~ oxyder
 l'aluminium de manière électrolytique
- Elritze** ['ɛlriʦə] <-, -n> *f* vairon *m*
- El Salvador** [ɛlʒalva'do:ɔ] <-s> *nt* le Salvador
- Elsass**^{RR} <- o -es>, **Elsaß**^{ALT} [ɛlʒas] <- o Elsas-
 ses> *nt* **das** ~ l'Alsace *f*
- Elsässer(in)** ['ɛlzɛsɐ] <-s, -> *m(f)* Alsacien(ne) *m(f)*
- elsässisch** ['ɛlzɛsɪʃ] *Adj* alsacien(ne); **die** ~ **e**
 Hauptstadt la capitale de l'Alsace
- Ēlsässisch** <-[s]> *nt* l'alsacien *m*; **auf** ~ **en** alsacien
- Ēlsässische** *nt* *dekl* wie *Adj* **das** ~ l'alsacien *m*
- Ēlsass-Lothringen**^{RR} *nt* HIST l'Alsace-Lorraine *f*
- Elster** ['ɛlstɐ] <-, -n> *f* pie *f*
- ▶ **sie ist eine diebische** ~ elle est voleuse comme
 une pie
- elterlich** ['ɛltɛliç] *Adj* Fürsorge, Liebe des parents; ~ **e**
Sorge autorité *f* parentale; **noch in der** ~ **en** **Woh-**
nung leben vivre encore sous le toit de ses parents
- Eltern** ['ɛltɐn] *Pl* parents *mpl*
- ▶ **nicht von schlechten** ~ **sein** *fam* *Antwort:* n'être
 pas piqué(e) des vers (*fam*); *Ohrfeige:* n'être pas
 volé(e) (*fam*)
- Ēlternabend** *m* réunion *f* parents-professeurs
- Ēlternausschuss**^{RR} *m* comité *m* des parents
 d'élèves **Ēlternbeirat** *m* conseil *m* des parents
- Ēlterngeld** *nt* ≈ salaire *m* parental **Ēlterngeld-**
gesetz *nt* JUR ≈ loi *f* sur le salaire parental **Ēl-**
terngeneration *f* génération *f* des parents
- Ēlternhaus** *nt* ① (*Gebäude*) maison *f* familiale
 ② (*familiäres Umfeld*) milieu *m* familial; **aus gu-**
tem ~ **kommen** être de bonne famille **Ēlternini-**
tiative *f* (*Initiativgruppe*) ≈ association *f* de pa-
 rents d'élèves **Ēlternliebe** *f* amour *m* des parents
- elternlos** ['ɛltɛnlo:s] I. *Adj* orphelin(e); ~ **werden**
 perdre ses parents
 II. *Adv* *aufwachsen* sans avoir de parents
- Ēlternpaar** *nt* couple *m* parental **Ēlternrecht** *nt*
 JUR ① (*Rechtsanspruch*) droit *m* des parents ② *kein*
 Pl (*Gesamtheit der Gesetze*) droits *mpl* des parents
 à l'égard de leurs enfants
- Elternschaft** ['ɛltɛnʃaft] <-, selten -en> *f* ① (*Ge-*
samtheit der Eltern) parents *mpl* [d'élèves]
 ② *kein* Pl (*das Elternsein*) fait *m* d'être parent
- Ēlternschlafzimmer** *nt* chambre *f* des parents
- Ēlternsprechstunde** *f* heures *fpl* de rendez-vous
 avec les parents **Ēlternsprechtag** *m* journée *f* de
 rencontre parents-enseignants **Ēlternteil** *m* **einen**
 ~ **verlieren** perdre l'un de ses deux parents
- Ēlternversammlung** *f* réunion *f* des parents
 d'élèves **Ēlternvertreter(in)** *m(f)* délégué(e) *m(f)*
 des parents d'élèves **Ēlternvertretung** *f* (*Abord-*
nung) délégués *mpl* des parents d'élèves **Ēltern-**
zeit *f* *kein* Pl congé *m* parental
- EM** [e:'ɛm] <-, -s> *f* **Abk** von **Europameisterschaft**
 championnat *m* d'Europe; (*Fußball-EM*) coupe *f*
 d'Europe
- Email** [e'maɪ, e'ma:j] <-s, -s> *nt* email *m*
- E-Mail** ['i:me:l] <-, -s> *f*, <-s, -s> *nt* courrier *m* élec-
 tronique, e-mail *m*, mail *m*; **ein[e]** ~ **empfangen/**
verschicken recevoir/envoyer un e-mail
- E-Mail-Account** ['i:me:l-ɛkaʊnt] <-s, -s> *nt* INFORM
 compte *m* de courrier électronique **E-Mail-**
Adresse ['i:me:l-] *f* adresse *f* électronique
- e-mailen** ['i:me:lən] INFORM I. *tr V* (*per E-Mail schi-*
cken) *jdm etw* ~ envoyer qc à qn par courriel [o par
 mail]

II. itr V (*E-Mails, eine E-Mail schreiben*) **jdm** ~ envoyer [o écrire] un mail/des mails à qn

Emailfarbe [e'maɪ-, e'ma:j-] *f* couleur *f* spéciale email

Emaille [e'maljə, e'maɪ, e'ma:j] <-, -n> *f* s. **Email**

emaillieren* [ema(l)'ji:rən] *tr V* émailler

Emailierofen [ema(l)'ji:ɐ-] *m* four *m* pour les émaux

E-Mail-Server *m* INFORM serveur *m* de courrier électronique

Emanze [e'mantsə] <-, -n> *f* pej fam féministe *f*

Emanzipation [emantsipa'tsɪo:n] <-, -en> *f* émancipation *f*

Emanzipationsbestrebung *f* meist Pl désir *m* d'émancipation

Emanzipationsbewegung *f* mouvement *m* d'émancipation

Emanzipationsprozess^{RR} *m* processus *m* d'émancipation

emanzipatorisch [emantsipa'to:rɪʃ] *Adj* émancipateur(-trice)

emanzipieren* [emantsi'pi:rən] *r V* **sich** ~ s'émanciper; **sich von etw** ~ s'émanciper de qc

emanzipiert *Adj* émancipé(e); **eine** ~ **e Frau** une femme émancipée [o libérée]

Embargo [ɛm'bargo] <-s, -s> *nt* embargo *m*; **ein** ~ **über ein Land verhängen** décréter un embargo sur un pays; **einem** ~ **unterliegen** être soumis(e) à un embargo; **ein** ~ **aufheben** lever un embargo

Emblem [ɛm'ble:m, ä'ble:m] <-[e]s, -e> *nt* ① (*Hoheitszeichen*) emblème *m*

② (*Sinnbild*) symbole *m*

Embolie [ɛmbo'li:, Pl: ɛmbo'li:ən] <-, -n> *f* MED embolie *f*

Embryo ['embryo, Pl: 'embryos, ɛmbry'o:nən] <-s, -s o Embryonen> *m* o *nt* MED embryon *m*

Embryologie [ɛmbryolo'gi:] <-, kein Pl> *f* MED embryologie *f*

embryonal [ɛmbryo'na:l] *Adj* MED embryonnaire

Embryonalentwicklung *f* MED développement *m* embryonnaire

Embryonenforschung *f* MED recherche *f* sur les embryons

emeritieren* [emeriti:rən] *tr V* accorder des droits à la retraite; **einen Professor/eine Professorin** ~ accorder à un/une professeur d'université ses droits à la retraite; **emeritierter Professor/emeritierte Professorin** professeur *mf* honoraire

Emeritus [e'me:ritus, Pl. e'me:rti] <-, Emeriti> *m*, **Emerita** *f* professeur *mf* émérite

Emigrant(in) [emi'grant] <-en, -en> *m(f)* émigré(e) *m(f)*

Emigrantenschicksal *nt* destin *m* d'émigré

Emigration [emigra'tsɪo:n] <-, -en> *f* émigration *f*; **in die** ~ **gehen** émigrer; **in der** ~ **leben** vivre en exil

► **die innere** ~ **geh** l'émigration *f* intérieure (*sou-tenu*)

emigrieren* [emi'gri:rən] *intr V* + *sein* émigrer; **nach Frankreich/in die USA** ~ émigrer en France/aux Etats-Unis

eminent [emi'nɛnt] *geh I. Adj* Bedeutung, Unterschied primordial(e)

II. Adv éminemment; ~ **wichtig** éminemment important

Eminenz [emi'nɛnts] <-, -en> *f* éminence *f*; **Seine/Eure** ~ Son/Votre Éminence

► **graue** ~ éminence *f* grise

Emir ['emɪr, e'mi:ɐ] <-s, -e> *m* émir *m*

Emirat [emi'ra:t] <-[e]s, -e> *nt* émirat *m*; **die Verei-nigten Arabischen** ~ **e** les Émirats arabes unis

Emission [emi'sɪo:n] <-, -en> *f* ÖKOL, FIN émission *f*

Emissionsanzeige *f* FIN avis *m* d'émission

Emissionsbank <-banken> *f* FIN banque *f* d'émission

Emissionsgeschäft *nt* FIN opération *f* d'émission

Emissionshandel *m* ÖKOL commerce *m* des émissions de gaz carbonique

Emissionskosten Pl FIN von Aktien coûts *mpl* d'émission

Emissionskredit *m* FIN crédit *m* d'émission

Emissionskurs *m* FIN cours *m* d'émission

Emissionsmarkt *m* FIN marché *m* des émissions

Emissionsmodalitäten Pl FIN modalités *fpl* d'émission

Emissionsmonopol *nt*

FIN monopole *m* de l'émission **Emissions-**
pause *f* FIN suspension *f* d'émission **Emissi-**
onsprämie *f* FIN prime *f* d'émission **Emis-**
sionsrecht *nt* ÖKON droit *m* d'émission
Emissionsreserve *f* FIN réserve *f* d'émission
Emissionsschutz *m* ÖKOL protection *f* contre
 les émissions polluantes **Emissionsspektrum** *nt*
 PHYS spectre *m* d'émission **Emissionswert** *m*
 FIN, ÖKON valeur *f* d'émission

Emittent(in) [emr'tent] <-en, -en> *m(f)* FIN émet-
 teur(-trice) *m(f)*

emittieren* [emr'ti:rən] *tr V* ÖKOL dégager *Abgase,*
Schadstoffe

Emmentaler ['emənta:lə] <-s, -> *m* (Käsesorte)
 emmenthal *m*

e-Moll ['e:mɔl, 'e:'mɔl] *nt* MUS mi *m* mineur

Emoticon [e'mo:tikɔn] <-s, -s> *nt* INFORM émotic-
 one *m*

Emotion [emo'tʃi:ɔ:n] <-, -en> *f* émotion *f*

emotional [emo'tʃi:ɔ'na:l] I. *Adj* émotif(-ive)
 II. *Adv* émotivement

emotionalisieren* [emo'tʃionali'zi:rən] *tr V* **eine**
Diskussion ~ s'emporter dans une discussion

Emotionalität [emo'tʃionali'tɛ:t] <-, kein Pl> *f* émo-
 tivité *f*

emotionell [emo'tʃi:ɔ'nɛl] *Adj, Adv* s. **emotional**

emotionsarm *Adj* peu émotif(-ive) **emotionsfrei**
Adj sans émotion **emotionsgeladen** *Adj* char-
 gé(e) d'émotion

emotionslos [emo'tʃi:ɔ:nslos] *Adj* qui n'éprouve
 aucune émotion

Empathie [ɛmpa'ti:] <-, kein Pl> *f* PSYCH empathie *f*

Empfang [ɛm'pfaŋ, Pl: ɛm'pfaŋə] <-[e]s, Emp-
 fänge> *m* ① kein Pl (das Entgegennehmen) récep-
 tion *f*; **zahlbar bei/nach** ~ payable à/après récep-
 tion; **etw in** ~ **nehmen** réceptionner qc; **jdn in**
 ~ **nehmen** fam accueillir qn

② kein Pl TV, RADIO réception *f*; **etw auf** ~ **schalten**
 mettre qc sur la position d'écoute

③ (Rezeption) réception *f*; **bitte warten Sie am** ~
 veuillez attendre à la réception, s'il vous plaît

④ kein Pl (Begrüßung) accueil *m*; **jdm einen stür-**
mischen ~ **bereiten** réserver un accueil enthousi-
 aste à qn

⑤ (Festveranstaltung) réception *f*; **einen** ~ **geben**
 donner une réception

empfangen [ɛm'pfaŋən] <empfangt, empfang,
 empfangen> *tr V* ① geh (erhalten) recevoir *Post,*
Auftrag

② geh (begrüßen) accueillir *Gäste, Freunde*; **jdn mit**
Blumen ~ accueillir qn avec des fleurs; **von einem**
Regenguss ~ **werden** être accueilli(e) par une
 averse

③ TV, RADIO **einen Sender über Satellit** ~ capter
 une chaîne par satellite; **einen Sender gut/**
schlecht ~ capter bien/mal une chaîne

④ geh (schwanger werden) concevoir *Kind*

Empfänger <-s, -> *m* ① eines Briefs, Pakets destina-
 taire *m*; einer Zahlung, Überweisung bénéficiaire *m*;
 ~ **unbekannt** destinataire inconnu; ~ **verzogen**
 n'habite plus à l'adresse indiquée

② MED eines Organs, einer Blutspende receveur *m*

③ (Empfangsgerät) récepteur *m*

Empfängerin <-, -nen> *f* ① eines Briefs, Pakets desti-
 nataire *f*; einer Zahlung, Überweisung bénéficiaire *f*

② MED eines Organs, einer Blutspende receveuse *f*

Empfängerland *nt* pays *m* destinataire

empfindlich *Adj* ① (anfällig) sensible; **für**
bestimmte Krankheiten ~ **sein** être sensible à
 certaines maladies

② (offen, aufgeschlossen) réceptif(-ive)

Empfindlichkeit <-, kein Pl> *f* sensibilité *f*, récep-
 tivité *f*

Empfangnahme <-, kein Pl> *f* form réception *f* de
 marchandises

Empfängnis [ɛm'pfeŋnis] <-, kein Pl> *f* concep-
 tion *f*; **die** ~ **verhüten** éviter une conception

► **die Unbefleckte** ~ l'Immaculée Conception

empfindnisverhütend I. *Adj* Mittel, Maßnahmen
 contraceptif(-ive) II. *Adv* ~ **wirken** avoir une action
 contraceptive **Empfängnisverhütung** *f* contra-

ception *f* **Empfängnisverhütungsmittel** *nt*
[moyen *m*] contraceptif *m*

empfangsberechtigt *Adj* mandaté(e) **Empfangsberechtigte(r)** *f(m)* *dekl wie Adj* mandataire *mf* **Empfangsberechtigung** *f* qualité *f* pour réceptionner **Empfangsbereich** *m* ① (Eingangsbereich, -halle) hall *m* d'accueil ② TELECOM zone *f* de réception **empfangsbereit** *Adj* ① Gerät récepteur(-trice); ~ sein être prêt(e) à la réception ② (bereit, Gäste zu empfangen) prêt(e) à recevoir **Empfangsbescheinigung** *f* accusé *m* de réception **Empfangsbestätigung** *f* accusé *m* de réception **Empfangsbevollmächtigte(r)** *f(m)* *dekl wie Adj* ayant droit *m* à la réception **Empfangschef(in)** *m(f)* chef *mf* de la réception **Empfangsdame** *f* s. **Empfangschef** **Empfangsermächtigung** *f* autorisation *f* de réceptionner **Empfangsgerät** *nt* s. **Empfänger** ③ **Empfangshalle** *f* hall *m* de réception[s] **Empfangskomitee** *nt* comité *m* d'accueil **Empfangskonnossement** *nt* ÖKON connaissance *m* à bord **Empfangsstation** *f* ① TV, RADIO station *f* réceptrice ② ÖKON destination *f* **Empfangsvermerk** *m* ÖKON mention *f* de réception **Empfangszimmer** *nt* salle *f* [de réception]

empfehlen [ɛm'pfe:lən] <empfehle, empfahl, empfohlen> **I. tr** *V* ① recommander; [jdm] **etw** ~ recommander qc [à qn]; **jdm** ~ **etw zu tun** recommander à qn de faire qc; **das ist sehr zu** ~ c'est vraiment à conseiller; **dieses Medikament wird sehr** [o **besonders**] **empfohlen** ce médicament est particulièrement recommandé

② *veraltet geh (anvertrauen)* **ich empfehle mein Kind deiner Obhut** je te confie mon enfant; **er empfahl seine Seele Gott** il recommanda son âme à Dieu

③ *veraltet form (grüßen)* **empfehlen Sie mich/uns Ihrer werten Gattin!** présentez mes/nos hommages à madame votre épouse! (*form*)

II. r *V unpers (ratsam sein)* **es empfiehlt sich etw zu tun** il est recommandé de faire qc

III. r *V* ① **sich [jdm] als Sachverständiger/als zuverlässig** ~ se présenter [à qn] comme expert/comme personne de confiance

② *hum geh (sich verabschieden)* **sich** ~ tirer sa révérence (*hum*)

empfehlenswert *Adj* ① (*ratsam*) recommandé(e); **es ist** ~ **jetzt umzukehren** il est préférable de faire demi-tour maintenant; **etw für** ~ **er halten** considérer qc comme préférable

② (*gut*) *Lokal, Hotel* recommandable

Empfehlung <-, -en> *f* ① (*Rat, Referenz*) recommandation *f*; **die** ~ **en der Freunde beherzigen** prendre à cœur les recommandations des amis; **auf** ~ **seines Anwalts** sur recommandation de son avocat; **erstklassige** ~ **en vorweisen können** pouvoir présenter des références de première classe

② *meist Pl form (höflicher Gruß)* **meine/unsere** ~ **an die Frau Gemahlin!** mes/nos hommages à madame votre épouse! (*form*); ... **verbleibe ich mit den besten** ~ **en, Ihr/Ihre** avec mes sentiments les plus dévoués ... (*form*)

Empfehlungsschreiben *nt* lettre *f* de recommandation **Empfehlungsverbot** *nt* interdiction *f* de recommandation

empfinden [ɛm'pfɪndən] <empfind, empfunden> **tr** *V* ① éprouver *Gefühl, Schmerzen*; ressentir *Lust, Befriedigung, Hunger*; **etwas für jdn** ~ éprouver quelque chose pour qn

② (*auffassen*) ressentir; **jdn als unangenehm/Eindringling** ~ ressentir qn comme désagréable/intrus(e); **etw als störend/Beleidigung** ~ ressentir qc comme dérangeant(e)/une vexation

Empfinden <-s, kein Pl> *nt* impression *f*; **meinem** ~ **nach, für mein** ~ à mon sens

empfindlich **I. Adj** ① (*leicht reizbar*) susceptible; **sie ist sehr** ~ **in dieser Angelegenheit** elle est très susceptible sur ce point-là; **sei doch nicht immer so** ~ ! ne sois donc pas toujours aussi susceptible!

② (*leicht zu [be]schädigen*) fragile; *Haut* sensible;

gegen **Sonnenlicht/Kälte** ~ **sein** craindre la lumière du soleil/le froid

③ (*anfällig, wenig robust*) *Person* sensible; *Pflanze* fragile; gegen **Zugluft** ~ **sein** *Person*: être sensible aux courants d'air

④ (*spürbar*) sévère; *Kälte* vif(vive)

⑤ (*fein reagierend*) *Messgerät, Film* sensible

II. Adv ① (*heftig*) **von der Kritik** ~ **getroffen werden** être touché(e) au vif par la critique

② (*unangenehm*) **es ist** ~ **kalt** il fait un froid saisissant

③ (*sensibel*) ~ **auf etw (Akk) reagieren** réagir vivement à qc

Empfindlichkeit <-, -en> *f* ① (*Reizbarkeit*) susceptibilité *f*

② *kein Pl (Beschaffenheit) eines Materials, Stoffs* fragilité *f*; *PHOT, TECH* sensibilité *f*

③ *kein Pl MED* ~ **gegen eine Krankheit** sensibilité *f* à une maladie

empfindsam [ɛm'pʰɪntza:m] *Adj* sensible

Empfindsamkeit <-, *kein Pl*> *f* sensibilité *f*

Empfindung <-, -en> *f* ① (*Gefühlsregung*) sentiment *m*; **jds** ~ **en erwidern** partager les sentiments de qn

② (*sinnliche Wahrnehmung*) sensation *f*

③ (*Eindruck*) impression *f*

empfindungsfähig *Adj* sensible **Empfindungsfähigkeit** <-, *kein Pl*> *f* sensibilité *f*

empfindungslos *Adj* insensible

Empfindungslosigkeit <-, *kein Pl*> *f* ① (*körperliche Gefühllosigkeit*) insensibilité *f*

② (*Gefühlskälte*) insensibilité *f*, froideur *f*

Empfindungsvermögen *nt geh* [faculté *f* de] sensation *f*

Emphase [ɛm'fa:zə] <-, -n> *f geh* emphase *f*

emphatisch [ɛm'fa:tɪʃ] *geh I. Adj* emphatique

II. Adv avec emphase

Emphysem [ɛmfy'ze:m] <-s, -e> *nt MED* emphyseme *m*

Empire¹ [ä'pi:ɐ̯] <-[s]> *nt KUNST* style *m* Empire; **im Stil des** ~ de style Empire

Empire² ['ɛmpaɪə] <-[s]> *nt das [britische]* ~ l'Empire *m* [britannique]

Empirekleid [ä'pi:ɐ̯-] *nt robe f* style empire

Empiremöbel *Pl* meubles *mpl* [style] Empire

Empirestil *m* style *m* Empire

Empirie [ɛmpɪ'ri:] <-, *kein Pl*> *f geh* empirisme *m*

Empiriker(in) [ɛm'pi:ɪkə] <-s, -> *m(f) geh* empiriste *mf*

empirisch [ɛm'pi:ɪʃ] **I. Adj** empirique

II. Adv empiriquement

empor [ɛm'po:ɐ̯] *Adv geh* en haut

emporarbeiten *r V geh* **sich** ~ parvenir par son travail; **sich zu etw** ~ parvenir par son travail à devenir qc

emporblicken *intr V* lever les yeux; **zu jdm/etw** ~ lever les yeux vers qn/qc

Empore [ɛm'po:rə] <-, -n> *f* galerie *f*; (*Orgelempore*) tribune *f*

empören* [ɛm'pø:rən] **I. tr V** indigner

II. r V ① (*sich entrüsten*) **sich über jdn/etw** ~ s'indigner contre qn/de qc

② (*rebellieren*) **sich gegen jdn/etw** ~ se révolter contre qn/qc

empörend *Adj* révoltant(e)

emporflammen *intr V + sein geh* *Feuer, Leidenschaft*: s'embraser **emporheben** *tr V unreg geh*

lever **emporklettern** *intr V + sein geh* [**an etw (Dat)**] ~ gravir [jusqu'au sommet de qc]

emporkommen *intr V unreg + sein geh* ① (*nach oben kommen*) monter [à la surface] ② (*erfolgreich sein*) faire son chemin; **im Beruf** ~ réussir professionnellement

Emporkömmling [-kœmlɪŋ] <-s, -e> *m pej* parvenu(e) *m(f) (péj)*

emporlodern *intr V + sein geh* *Feuer*: s'élever en flamboyant; *Flammen*: s'élever **emporragen** *intr V*

geh se dresser; **über etw (Akk)** ~ se dresser au dessus de qc **emporlschauen** *intr V s.* **emporblicken**

emporlschnellen *intr V + sein geh* *Person, Tier*: se dresser; *Aktienkurs*: se redresser

emporlschweben *intr V + sein geh* voler

- empor|schwingen** *unreg geh I. tr V* brandir *Fahne* **II. r V** ① **sich** ~ *Vogel*: prendre son essor ② *fig* **sich zu Höchstleistungen** ~ réaliser des performances **empor|steigen** *unreg geh I. intr V + sein* ① *Rauch, Gebete, Nebel*: s'élever ② *fig in jdm* ~ *Angst, Zweifel*: monter en qn **II. tr V + sein** monter *Stufen, Treppe*; gravir *Berg*
- empört** **I. Adj** indigné(e); **über jdn/etw** ~ **sein** être indigné(e) contre qn/de qc
II. Adv avec indignation
- empor|tauchen** *intr V + sein geh* jaillir de l'eau
- Empörung** [ɛm'pø:rʊŋ] <-, -en> *f* ① *kein Pl (Entrüstung)* indignation *f*; ~ **über jdn/etw** indignation *f* contre qn/à propos de qc
② (*Rebellion*) révolte *f*
- emsig** ['ɛmziç] **I. Adj** *Person* travailleur(-euse); *Ameise, Biene* laborieux(-euse); *Tätigkeit* intense
II. Adv *arbeiten* avec ardeur; *lernen* avec assiduité; *sammeln* infatigablement
- Emsigkeit** ['ɛmziçkajt] <-, *kein Pl*> *f* ardeur *f*
- Emu** ['e:mu] <-s, -s> *m* émeu *m*
- Emulation** [emula'tɕi:ɔ:n] <-, -en> *f* INFORM émulation *f*
- Emulator** [emu'la:toɐ, *Pl*: emula'to:rən] <-s, -en> *m* INFORM émulateur *m*
- Emulgator** [emul'ga:to:ɔ, *Pl*: emulga'to:rən] <-s, -en> *m* émulsifiant *m*
- emulgieren*** [emul'gi:rən] *tr V* émulsionner
- emulieren*** [emu'li:rən] *tr V* INFORM émuler
- Emulsion** [emul'zɔ:ɔ:n] <-, -en> *f* émulsion *f*
- E-Musik** ['e:-] *f* *kein Pl* musique *f* classique
- en bloc** [ɛ'blɔk] *Adv* en bloc
- Encephalitis** [ɛntʃefa'li:tɪs, *Pl*: ɛntʃefali:'tɪdŋ] <-, *Encephalitiden*> *f* MED *s. Enzephalitis*
- Endabnehmer(in)** *m(f)* ÖKON client(e) *m(f)* en bout de chaîne, consommateur *m* final/consommatrice *f* finale **Endabrechnung** *f* facture *f* définitive **Endabstimmung** *f* vote *m* final **Endalarm** *m* CH fin *f* d'alerte **Endaufkommen** *nt* ÖKON volume *m* final **Endausscheidung** *f* a. SPORT épreuve *f* éliminatoire; **in die** ~ **gelangen** franchir le cap des éliminatoires **Endbahnhof** *m* terminus *m* **Endbescheid** *m* dernier avis *m* **Endbestand** *m* ÖKON actif *m* [o stock *m*] final **Endbetrag** *m* montant *m* définitif **Endbilanz** *f* ÖKON bilan *m* final **Endbuchstabe** *m* dernière lettre *f* **Enddarm** *m* ANAT côlon *m* [pelvien] **Enddreißiger(in)** *m(f)* homme *m*/femme *f* proche de la quarantaine
- Ende** ['ɛndə] <-s, -n> *nt* ① *kein Pl (zeitlicher Abschluss)* fin *f*; *eines Projekts* aboutissement *m*; **zu** ~ **gehen** *Urlaub, Vertrag*: se terminer; *Vorräte*: s'épuiser; **zu** ~ **sein** être terminé(e); **etw zu** ~ **bringen** [o *föhren geh*] mener qc à son terme; **einer S. (Dat) ein** ~ **machen** [o *bereiten*] mettre un terme à qc; **kein** ~ **finden** *fam Person*: n'en finir pas; **ein böses** ~ **nehmen** finir mal
② *kein Pl (bei Zeit-, Altersangaben)* ~ **Januar** fin janvier; ~ **1950** à la fin de l'année 1950; **er ist** ~ **zwanzig** il approche de la trentaine
③ (*räumlicher Abschluss*) bout *m*; **das vordere/hintere** ~ **des Zugs** la tête/la queue du train; **am vorderen/hinteren** ~ **des Tisches** à l'extrémité de la table
④ *kein Pl geh (Tod)* fin *f* (*soutenu*); **sein** ~ **nahen fühlen** sentir venir sa fin; **bis an sein seliges** ~ jusqu'à la fin de ses jours
⑤ DIAL (*Stückchen*) bout *m*; **ein** ~ **Draht** un bout de fil de fer
⑥ *kein Pl fam (Strecke)* **ein ganzes** [o *schönes*] ~ un bon bout de chemin
⑦ JAGD (*Geweihende*) époi *m*
► **das** ~ **der Fahnenstange** *fam* le grand maximum (*fam*); **das** ~ **vom Lied** *fam* le résultat des courses (*fam*); **lieber ein** ~ **mit Schrecken als ein Schrecken ohne** ~ *Spr.* mieux vaut une fin effroyable qu'une frayeur sans fin; **das** ~ **der Welt** (*Weltuntergang*) la fin du monde; **am** ~ **der Welt wohnen** *fam* vivre au bout du monde; **das dicke** ~ *fam* le pire; ~ **gut, alles gut** *Spr.* tout est bien qui finit bien; **letzten** ~ **s** au bout du compte; (*schließlich*) en fin de compte; (*sogar, vielleicht*) des fois (*fam*); **am** ~

sein *fam* (erschöpft sein) être vidé(e) (*fam*); (ruiniert, mittellos sein) être raide (*fam*)

Endeffekt *m* résultat *m*; **im** ~ en fin de compte

Endeinkommen *nt* ÖKON revenu *m* final

Endemarke *f* INFORM marque *f* de fin

endemisch [ɛn'de:miʃ] *Adj* MED, BIOL endémique

enden ['ɛndŋ] *intr V* ① (zu Ende gehen) *Jahr, Urlaub*: se terminer; **mit einer Feier** ~ se terminer avec une fête; **nicht ~ wollender Beifall** des applaudissements à n'en plus finir; **wie wird das noch ~?** comment ça va finir?

② (ablaufen) *Frist, Ultimatum*: expirer

③ (räumlich) *Rock, Stange, Leitung, Weg*: s'arrêter; **der [o dieser] Zug endet hier!** terminus [du train]!

Ergebnis *nt* résultat *m* définitif; **im** ~ en fin de compte

en détail [ã de'taj] *Adv* COM au détail

En-detail-Handel [ã de'taj-] *m* ÖKON commerce *m* de détail

Ende-Taste *f* INFORM touche *f* "fin"

Endfassung *f* version *f* finale **Endfertigung** *f* finition *f* **Endfünfziger(in)** *m(f)* homme *m*/femme *f* proche de la soixantaine **Endgerät** *nt* INFORM terminal *m* **Endgeschwindigkeit** *f* vitesse *f* maximale **endgültig** I. *Adj* définitif(-ive) II. *Adv* définitivement **Endgültigkeit** *f* irrévocabilité *f* **Endhaltestelle** *f* terminus *m* **Endhersteller** *m* fabricant *m* final

Endivie [ɛn'di:vjə] <-, -n> *f* chicorée *f*

Endiviansalat *m* chicorée *f*

Endkampf *m* finale *f* **Endkontrolle** *f* contrôle *m* final **Endkunde** *m*, **-kundin** *f* COM consommateur *m* final/consommatrice *f* finale **Endlager** *nt* atomares ~ lieu *m* de stockage définitif de déchets nucléaires **endlagern** *tr V* [etw] ~ stocker [qc] définitivement **Endlagerstätte** *f* entrepôt *m* définitif [des déchets] **Endlagerung** *f* stockage *m* définitif **Endlauf** *m* manche *f* finale, dernière manche

endlich ['ɛntliç] I. *Adv* à la fin, enfin; **sie haben jetzt ~ zugestimmt** ils/elles ont enfin donné leur accord; **lass mich ~ in Ruhe!** laisse-moi tranquille à la fin!; **na ~!** *fam* c'est pas trop tôt! (*fam*)

II. *Adj* MATH, PHILOS fini(e)

Endlichkeit ['ɛntliçkajt] <-, selten -en> *f* finitude *f*

endlos ['ɛntlo:s] I. *Adj* ① (ständig) *Ärger, Streitereien* sans fin

② (sehr lang, ausgedehnt) interminable; *Weite* infini(e)

II. *Adv* (sehr lange) indéfiniment

Endlosband <-bänder> *nt* (Magnetband) bande *f* magnétique **Endlosformular** *nt* TYP imprimé *m* en continu

Endlosigkeit ['ɛntlo:siçkajt] <-, kein Pl> *f* infinitude *f*, infinité *f*

Endlospapier *nt* papier *m* en continu **Endlospervlenkette** *f* sautoir *m* de perles **Endlosschleife** *f* ① (Programmschleife, Möbiusband) boucle *f* continue ② *fig* boucle *f* sans fin; **das Gespräch geriet in eine/war in einer** ~ la conversation s'est empêtrée dans une boucle sans fin

Endlösung *f* NS solution *f* finale **Endmontage** *f* montage *m* définitif **Endmoräne** *f* GEOL moraine *f* frontale

Endocarditis [ɛndokar'di:tis, Pl: ɛndokardi'ti:dŋ] <-, Endocarditiden> *f* MED s. **Endokarditis**

endogen [ɛndo'ge:n] *Adj* MED, PSYCH endogène

Endokarditis [ɛndokar'di:tis, Pl: ɛndokardi'ti:dŋ] <-, Endokarditiden> *f* MED endocardite *f*

endokrin [ɛndo'kri:n] *Adj* ANAT endocrine

Endokrinologe [ɛndokri'no:lo:gə] <-n, -n> *m*, **Endokrinologin** *f* MED endocrinologue *mf*

Endokrinologie [ɛndokri'nolo'gi:] <-, kein Pl> *f* MED endocrinologie *f*

Endoprothese [ɛndo-] *f* MED endoprothèse *f*

Endorphin [ɛndɔ'rʃi:n] <-s, -e> *nt* MED, BIOL endorphine *f*

Endoskop [ɛndo'sko:p] <-s, -e> *nt* MED endoscope *m*

endotherm [ɛndo'tɛrm] *Adj* PHYS, CHEM endothermique

Endotoxin [ɛndotɔ'ksi:n] <-s, -e> *nt* MED, BIOL endotoxine *f*

Endphase *f* phase *f* finale **Endprodukt** *nt* produit *m* final **Endpunkt** *m* einer Reise point *m* d'arrivée; einer Strecke terminus *m* **Endreim** *m* rime *f* finale **Endresultat** *nt* s. **Endergebnis** **Endrunde** *f* SPORT finale *f*; **in die ~ kommen** arriver en finale **Endrundenteilnehmer(in)** *m(f)* finaliste *mf* **Endsaldo** *m* ÖKON solde *m* final **Endsechziger(in)** *m(f)* homme *m*/femme *f* qui va sur ses soixante-dix ans **Endsiebziger(in)** *m(f)* homme *m*/femme *f* qui va sur ses quatre-vingts ans **Endsieg** *m* a. NS victoire *f* finale **Endsilbe** *f* syllabe *f* finale **Endspiel** *nt* SPORT finale *f* **Endspielgegner(in)** *m(f)* adversaire *mf* en finale **Endspurt** *m* SPORT sprint *m*; **zum ~ ansetzen** entamer le sprint **Endstadium** *nt* einer Krankheit stade *m* terminal; **Krebs im ~** cancer au stade terminal **Endstand** *m* score *m* final

endständig *Adj* ANGELN Maul plat(e)

Endstation *f* TRANSP a. fig terminus *m* **Endstück** *nt* eines Brotes croûton; eines Rohrs extrémité *f* **Endsumme** *f* somme *f* totale

Endung [ɛndʊŋ] <-, -en> *f* terminaison *f*

Endurteil *nt* JUR jugement *m* définitif **Endverbraucher(in)** *m(f)* consommateur *m* final/consommatrice *f* finale **Endverbraucherpreis** *m* ÖKON prix *m* public **Endverkaufspreis** *m* ÖKON prix *m* de vente final **Endvermögen** *nt* FIN patrimoine *m* au moment de la dissolution de la communauté **Endvierziger(in)** *m(f)* homme *m*/femme *f* proche de la cinquantaine **Endzeit** *f* fin *f* des temps **Endzeitstimmung** *f* atmosphère *f* de fin du monde **Endziel** *nt* einer Reise, Wanderung destination *f* finale; von Bestrebungen, Aktivitäten objectif *m* final **Endziffer** *f* dernier chiffre *m* **Endzustand** *m* résultat *m* final, état *m* définitif **Endzwanziger(in)** <-s, -> *m(f)* homme *m*/femme *f* proche de la trentaine **Endzweck** *m* objectif *m* final

Energetik [enɛʁ'ge:ʦɪk] <-, kein Pl> *f* PHYS énergétique *f*

energetisch [enɛʁ'ge:ʦɪʃ] *Adj* PHYS énergétique

Energie [enɛʁ'gi:, Pl: enɛʁ'gi:ən] <-, -n> *f* ① PHYS énergie *f*; **alternative ~ n** énergies alternatives; **~ sparen** économiser l'énergie; **~ freisetzen** libérer l'énergie; **eine ~ sparende Lampe** une lampe à faible consommation d'énergie

② *kein Pl* (Tatkraft) énergie *f*; **viel/wenig ~ haben** être très/peu dynamique; **kriminelle ~** énergie criminelle

Energieaufwand *m* dépenses *fpl* en énergie **energieaufwändig^{RR}**, **energieaufwendig** I. *Adj* Produktion, Methode énergivore

II. *Adv* produzieren en consommant beaucoup d'énergie; **zu ~ produzieren** produire en consommant trop d'énergie **Energieausweis** *m* ÖKOL eines Gebäudes ≈ diagnostic *m* de performance énergétique, ≈ DPE *m* **Energiebedarf** *m* besoins *mpl* énergétiques **Energieberater(in)** *m(f)* conseiller(-ère) *m(f)* en énergie **energiebewusst^{RR}**

I. *Adj* économe en énergie II. *Adv* de façon économe en énergie **Energiebilanz** *f* eines Menschen, Organismus bilan *m* d'énergie; von Gebäuden, Anlagen, Lebensmitteln, Erzeugungsprozessen bilan énergétique

Energiebündel *nt* fam boute-en-train *m* **Energieerzeugung** *f* production *f* énergétique **Energieform** *f* forme *f* d'énergie **Energiegehalt** *m* teneur *f* énergétique **energiegeladen** I. *Adj* Mensch, Tier énergétique II. *Adv* auftreten d'un pied ferme **Energiehaftungsrecht** *nt* JUR droit *m* de la responsabilité de l'énergie **Energiehaushalt** *m* PHYSIOL, ÖKON bilan *m* énergétique **energieintensiv** I. *Adj* Produktion, Methode grand(e) consommateur(-trice) d'énergie II. *Adv* produzieren en consommant beaucoup d'énergie **Energiekartellrecht** *nt* JUR droit *m* des ententes sur l'énergie **Energiekrise** *f* crise *f* de l'énergie **Energielieferant** *m* (Energiespender) apport *m* énergétique **Energielieferungsvertrag** *m* contrat *m* de fourniture d'énergie

energielos [enɛʁ'gi:lo:s] *Adj* indolent(e)

Energielosigkeit [enɛʁ'gi:lo:zɪçkaɪt] <-, kein Pl> *f* (Trägheit) manque *m* d'énergie, apathie *f*

Energielücke *f* ÖKON déficit *m* énergétique **Energiemarkt** *m* marché *m* de l'énergie **Energiepass**^{RR} *m* s. **Energieausweis** **Energiepolitik** *f* politique *f* énergétique **energiepolitisch** *Adj* Maßnahme, Wende en matière d'énergie **Energiequelle** *f* source *f* d'énergie **Energierrechnung** *f* facture *f* du gaz et de l'électricité **Energierrecht** *nt* JUR droit *m* de l'énergie **Energierichtigkeit** *m* richesse *f* énergétique **Energiereserven** *Pl* ① (*Vorrat an Energieträgern*) réserves *fpl* énergétiques ② (*Kraftreserven*) réserves *fpl* d'énergie **Energie-sektor** *m* secteur *m* énergétique **Energiesparbirne** *f* ampoule *f* à faible consommation [d'énergie] **Energiesparen** *nt* économies *fpl* d'énergie **energiesparend** *Adj* (*in Verbindung mit einem Adverb, als Komparativ oder Superlativ wird diese zusammengeschrriebene Form verwendet; ansonsten ist auch Getrenntschreibung möglich*) *Gerät, Verfahren* à faible consommation d'énergie; **eine sehr ~e Methode** un procédé qui consomme très peu d'énergie; s. a. **Energie**

Energiesparlampe *f* lampe *f* à économie d'énergie **Energiesparmaßnahme** *f* mesure *f* d'économie d'énergie **Energiesparprogramm** *nt* einer *Waschmaschine, Spülmaschine* programme *m* éco[nomique] (*fam*)

Energieträger *m* source *f* d'énergie **Energieverbrauch** *m* consommation *f* d'énergie **Energieverlust** *m* perte *f* d'énergie **Energieverschwendung** *f* gaspillage *m* d'énergie **Energieversorgung** *f* approvisionnement *m* en énergie **Energieversorgungsunternehmen** *nt* entreprise *f* d'exploitation et de distribution d'énergie **Energievorrat** *m* ressources *fpl* énergétiques **Energiewirtschaft** *f* secteur *m* de l'énergie

Energiewirtschaftsgesetz *nt* JUR loi *f* relative au secteur de l'énergie **Energiewirtschaftsrecht** *nt* JUR droit *m* de la politique économique énergétique

Energiezufuhr *f* approvisionnement *m* en énergie **energisch** [e'nɛrgɪʃ] I. *Adj* énergétique

II. *Adv* énergiquement

Enfant terrible [ã'fã tɛ'ribl] <- -, -s -s> *nt* *geh* enfant *m* terrible

eng [ɛŋ] I. *Adj* ① *Öffnung, Straße, Kurve* étroit(e)

② (*beengt*) *Raum, Wohnung* exigu(ë)

③ (*knapp sitzend*) *Kleidung* étroit(e); [*jdm*] **zu ~ sein** serrer trop [qn]

④ (*dicht gedrängt*) *Pflanzung* rapproché(e)

⑤ (*beschränkt*) étroit(e); *Horizont* limité(e); *Rahmen, Sinn* strict(e)

⑥ (*eingeschränkt*) **im ~eren Sinne** dans un sens plus strict; **in die ~ere Wahl kommen** être parmi les premiers choix

⑦ (*nah, vertraut*) *Beziehung, Freundschaft* étroit(e); *Verwandtschaft* proche; **etw im ~sten Kreis feiern** fêter qc dans l'intimité

⑧ *fam* (*schwierig*) **das wird ~** *fam* ça va être dur (*fam*); **der Markt ist ~ geworden** le marché s'est rétréci

II. *Adv* ① (*knapp*) ~ **anliegen** *Kleidung*: être moulant(e); ~ **anliegend** moulant(e); **einen Rock ~er machen** ajuster une jupe; **deine Jeans sitzt zu ~** ton jean est trop moulant

② (*dicht*) ~ **beschrieben/bedruckt** écrit(e)/imprimé(e) serré; ~ **nebeneinandersitzen/nebeneinanderstehen** être serré(e)s l'un(e) contre l'autre; **sehr ~ tanzen** danser étroitement enlacé(e)s

③ (*beschränkt*) ~ **begrenzt** bien délimité(e)

④ (*nah, vertraut*) *liiert* étroitement; ~ **befreundet** étroitement lié(e); ~ **befreundet sein** avoir des liens d'amitié étroits

⑤ *fam* (*kleinlich, intolerant*) **etw [zu] ~ sehen** être trop à cheval sur qc; **etw nicht so ~ sehen** n'être pas trop pointilleux(-euse) sur qc

Engagement [ãgãzã'mã:] <-s, -s> *nt* ① *geh* engagement *m*; **ihr ~ für die Umwelt** son engagement pour l'environnement; **das militärische ~ der Amerikaner** l'engagement militaire des Américains

② (*Verpflichtung*) *eines Künstlers* engagement *m*

engagieren* [ãgã'zi:rãŋ] I. *tr* *V* engager; **an der Oper engagiert sein** être engagé(e) à l'opéra

- II. r V sich für jdn/etw** ~ s'engager pour qn/qc
engagiert *Adj geh Person, Kunstwerk* engagé(e)
enganliegend *Adj s. eng II.* ①
engbefreundet *Adj s. eng II.* ④
engbegrenzt *Adj s. eng II.* ③
Enge ['ɛŋə] <-, kein Pl> *f* ① *einer Straße, Kurve* étroitesse *f*; *eines Raums, einer Wohnung* exigüité *f*
 ② *fig die geistige ~ einer Kleinstadt* l'étroitesse *f* d'âme d'une petite ville
 ▶ **jdn in die ~ treiben** pousser qn dans ses derniers retranchements
Engel ['ɛŋl] <-s, -> *m* ① *ange* *m*
 ② *fam (guter Mensch)* **du bist ein ~!** tu es un ange! (*fam*)
 ▶ **die ~ im Himmel singen hören** *fam* en voir trente-six chandelles (*fam*)
Engelchen ['ɛŋlçən] <-s, -> *nt* ① *Dim von Engel* petit ange *m*
 ② *fam (liebes Kind)* petit(e) *m(f)* adorable (*fam*)
engelgleich I. *Adj* angélique
II. *Adv* comme [o semblable à] un ange [o pareil à]
engelhaft ['ɛŋlhaft] *Adj* angélique; ~ **sein** être un ange
Engelmacherin *f euph fam* faiseuse *f* d'anges
Engelsgeduld *f* patience *f* angélique **engels-**
gleich *Adj, Adv s. engelgleich* **Engelshaar** *nt*
 cheveux *mpl* d'ange **Engelsmiene** *f* visage *m*
 d'ange [o angélique] **Engelszungen** *Pl* ▶ [wie] mit
 ~ **reden** parler en étant tout miel
Engerling ['ɛŋəlɪŋ] <-s, -e> *m* ver *m* blanc
engherzig [-hɛɐ̯tʃɪç] *Adj* mesquin(e) **Engherzig-**
keit <-, kein Pl> *f* mesquinerie *f*
engl. *Adj* Abk von **englisch** angl.
England ['ɛŋlant] *nt* l'Angleterre *f*
Engländer(in) ['ɛŋləndɐ] <-s, -> *m(f)* Anglais(e)
m(f)
Englandreise *f* voyage *m* en Angleterre
englisch ['ɛŋlɪʃ] **I.** *Adj* anglais(e)
II. *Adv* ① ~ **miteinander sprechen** discuter en
 anglais; *s. a. deutsch*
 ② (*auf britische Art*) **das Fleisch ~ braten** faire gril-
 ler la viande de façon saignante
Englisch <-[s]> *nt* kein Art (*Sprache, Schulfach*)
 anglais *m*; **auf ~** en anglais; *s. a. Deutsch*
Englische *nt* dekl wie *Adj* **das ~** l'anglais *m*; *s. a.*
Deutsche
Englischhorn *nt* MUS cor *m* anglais **Englisch-**
kenntnisse *Pl* connaissances *fpl* en anglais
Englischkurs[us] *m* cours *m* d'anglais **Englisch-**
lehrer(in) *m(f)* professeur *mf* d'anglais **eng-**
lischsprachig *Adj* ① *Buch, Zeitschrift* en anglais
 ② *Journalist, Bevölkerung* anglophone **Englisch-**
stunde *f* cours *m* d'anglais; **in der ~** en [cours
 d']anglais **Englischtest** *m* contrôle *m* d'anglais
Englischunterricht *m* cours *m* d'anglais
engmaschig [-maʃɪç] *Adj* ① *Netz* à mailles serrées
 ② *fig Überwachung* très étroit(e)
Engpass^{RR} *m* ① *GEOG* défilé *m*
 ② (*Fahrbahnverengung*) rétrécissement *m*
 ③ (*finanziell schwierige Situation*) goulot *m*
 d'étranglement; **finanzieller ~** difficultés *fpl* finan-
 cières
Engpassfaktor^{RR} *m* ÖKON facteur *m* de crise **Eng-**
passmaterial^{RR} *nt* ÖKON matériel *m* goulot
en gros [ã'gro:] *Adv* en gros
En-gros-Abnehmer(in) *m(f)* ÖKON acheteur(-euse)
m(f) en gros
engstirnig [-ʃtɪrniç] *pej I.* *Adj* Person borné(e); *Den-*
ken, Entscheidung étroit(e)
II. *Adv* *handeln* à courte vue; ~ **denken** faire preuve
 d'étroitesse d'esprit
Engstirnigkeit <-, kein Pl> *f* étroitesse *f* d'esprit
Engwinkelglaukom *nt* MED glaucome *m* à angle
 formé
Enhanced Mode [ɪn'hɑ:nst moʊd] <- -s> *m* INFORM
 mode *m* étendu
Enjambement [ãʒãbə'mã:] <-s, -s> *nt* POES en-
 jambement *m*
Enkel(in) ['ɛŋkl] <-s, -> *m(f)* ① petit-fils *m*/petite-
 -fille *f*; **die ~** les petits-enfants *mpl*
 ② (*Nachfahre*) descendant(e) *m(f)*

③ *fig* der politische ~ / die politische ~ in von ...
l'héritier(-ière) *m(f)* politique de ...

Enkelkind *nt s.* Enkel **Enkelsohn** *m* petit-fils *m*

Enkeltochter *f* petite-fille *f*

Enklave [ɛn'kla:və] <-, -n> *f* enclave *f*

en masse [ã 'mas] *Adv fam* en masse; **Kartoffeln gab es** ~ il y avait des pommes de terre en masse [o à la pelle] (*fam*)

enorm [e'nɔrm] **I. Adj** ① (*sehr groß*) Belastung enorme; Hitze, Kälte terrible; Kraft, Geschwindigkeit inouï(e); Summe exorbitant(e)

② *fam* (*beeindruckend, sehr gut*) **das ist ja ~!** ça, c'est vraiment super! (*fam*)

II. Adv fam (*sehr*) günstig, praktisch drôlement (*fam*), vachement (*fam*); **das ist aber ~ viel!** ça fait vachement!

en passant [ãpa'sã:] *Adv* en passant

Enquete [ã'ke:t(ə), ã'kɛ:t(ə)] <-, -n> *f* ① (*Umfrage*) enquête *f*

② *A form* (*Arbeitstagung*) séance *f* de travail

Enquetekommission [ã'ke:t(ə)-, ã'kɛ:t(ə)-] *f* ≈ commission *f* parlementaire spéciale (*pour l'élaboration d'une loi modifiant la Constitution*)

Ensemble [ã'sã:bɪ] <-s, -s> *nt* ① **THEAT** troupe *f*

② **MUS, COUT** ensemble *m*

entarten* [ɛnt'artŋ] *intr V* + *sein* dégénérer; **das Fest entartete zu einer Orgie** la fête a dégénéré en orgie

Entartung <-, -en> *f* ① *kein Pl* (*das Entarten*) einer Pflanzenart, Tierart dégénérescence *f*; *fig* der Sitten dégénérescence *f*

② *a. MED* (*Entartungsphänomen*) phénomène *m* de dégénérescence

Entartungserscheinung *f a. MED* phénomène *m* de dégénérescence

entäußern* *r V* *geh sich* ~ se défaire; **sich einer S. (Gen) ~ (auf etw verzichten)** renoncer à qc; (*etw weggeben*) se défaire de qc

entbehren* [ɛnt'be:rən] **I. tr V** ① (*verzichten auf*) **jdn/etw ~ / nicht ~ können** pouvoir/ne pouvoir pas se passer de qn/qc; **nicht zu ~ sein** être indispensable; **kannst du mich für eine Weile ~?** peux-tu te passer de moi un instant?

② *geh* (*vermissen*) **jdn/etw ~** être privé(e) de qn/qc

II. intr V *geh* **einer S. (Gen) ~** être dépourvu(e) de qc

entbehrlich *Adj* superflu(e)

Entbehrung <-, -en> *f* privation *f*; ~ **en auf sich (Akk) nehmen** supporter des privations

entbehrungsreich *Adj* **Jahre** de vaches maigres; **Leben** de grande[s] privation[s]; ~ **e Jahre** des années de vaches maigres; **ein ~ es Leben** une vie de grande[s] privation[s]

entbeinen* [ɛnt'baɪnən] *tr V* désosser

entbieten* *tr V unreg* *geh* **jdm seinen Gruß** ~ présenter ses salutations à qn; **jdm ein Willkommen** ~ souhaiter la bienvenue à qn (*soutenu*)

entbinden* *unreg I. tr V* ① **MED** accoucher; **eine Frau von einem Kind** ~ accoucher une femme d'un enfant

② (*dispensieren*) **jdn von seinem Versprechen/ seinen Aufgaben** ~ délier qn de sa promesse/ses fonctions

II. intr V **MED** accoucher

Entbindung *f* ① **MED** accouchement *m*

② *kein Pl* (*Dispensierung*) déliement *m*; **um ~ von seinen Aufgaben bitten** demander à être délié de ses fonctions

Entbindungsabteilung *f s.* Entbindungsstation

Entbindungsklinik *f* maternité *f* **Entbindungsstation** *f* maternité *f*

entblättern* **I. r V** ① **sich** ~ *Bäume*: perdre ses feuilles

② *hum fam* **sich vor jdm** ~ faire un strip-tease devant qn

II. tr V **die Bäume** ~ *Sturm*: faire tomber les feuilles des arbres

entblöden* [ɛnt'blødn] *r V* ▶ **sich nicht ~ etw zu tun** *pej* *geh* avoir le front de faire qc (*soutenu*), ne pas avoir honte de faire qc

entblößen* [ɛnt'bløsn̩] *geh I. tr V* ① dénuder *Arme, Beine, Oberkörper*; **sein Haupt** ~ se découvrir

② MIL, SPORT découvrir; **die Deckung** ~ découvrir la défense

II. *r V sich* ~ se découvrir; *Exhibitionist*: s'exhiber

entblößt *geh I. PP von entblößen*

II. *Adj Person, Haupt* nu(e); *Schultern, Brüste* dénudé(e); **mit ~em Oberkörper arbeiten** travailler torse nu; **eine Kirche mit ~em Haupt betreten** entrer dans une église tête nue

entbrennen* *intr V unreg + sein geh* ① *Kampf, Streit*: éclater

② *fig für jdn/etw* ~ s'enflammer pour qn/qc; **in Leidenschaft (Dat)** ~ s'enflammer de passion

entbürokratisieren* *tr V* débureaucratiser

Entchen [ɛntçən] <-s, -> *nt Dim von Ente* caneton *m*

entdämonisieren* *tr V* démystifier

entdecken* I. *tr V* ① dénicher *Person, Gegenstand*; trouver *Fehler, Versteck*

② (*durch Forschung herausfinden*) découvrir *Virus, Kontinent*

③ *veraltet (offenbaren)* **jdm etw** ~ révéler qc à qn

II. *r V veraltet sich jdm* ~ se confier à qn

Entdecker(in) <-s, -> *m(f)* ① (*Entdeckungsreisende(r)*) explorateur(-trice) *m(f)*; **Kolumbus ist der ~ Amerikas** Christophe Colomb a découvert l'Amérique

② (*Erfinder(in), Forscher(in)*) découvreur(-euse) *m(f)*

Entdeckerdrang *m* soif *m* de découvertes **Entdeckerfreude** *f* plaisir *m* de découvrir [*o* de la découverte]

Entdeckung *f* (*das Entdecken, das Entdeckte*) découverte *f*; (*talentierter Mensch*) révélation *f*

Entdeckungsfahrt *f*, **Entdeckungsreise** *f* voyage *m* d'exploration

► **auf ~ gehen** *hum fam Kind, Tourist*: partir à la découverte **Entdeckungsreisende(r)** *f(m) dekl wie Adj* explorateur(-trice) *m(f)*

entdramatisieren* *tr V* dédramatiser

Ente [ɛntə] <-, -n> *f* ① canard *m*; (*weibliches Tier*) cane *f*; ~ **mit Orange** canard à l'orange

② *fam (Falschmeldung)* bobard *m (fam)*

③ *fam (Auto)* deuche *f (fam)*

④ *fam (Uringefäß)* urinal *m*

► **wie eine bleierne ~ schwimmen** *hum fam* nager comme un fer à repasser (*fam*); **lahme** ~ *fam* lourdingue *mf (fam)*

entehren* *tr V* déshonorer; ~ **de Anschuldigungen** des accusations déshonorantes

Entehrung <-, -en> *f* déshonneur *m*

enteignen* [ɛnt'ɛignən] *tr V* exproprier

Enteignung <-, -en> *f* expropriation *f*; **direkte/indirekte** ~ expropriation directe/indirecte

Enteignungsbeschluss^{RR} *m* jugement *m* d'expropriation **Enteignungsgesetz** *nt* loi *f* relative à l'expropriation **Enteignungsrecht** *nt* JUR droit *m* d'expropriation **Enteignungsschutz** *m* protection *f* contre l'expropriation **Enteignungsverbot** *nt* interdiction *f* d'exproprier **Enteignungsverfahren** *nt* JUR procédure *f* d'expropriation **Enteignungsverfügung** *f* JUR ordonnance *f* [*o* arrêté *m*] d'expropriation

enteilen* *intr V + sein geh Zeit*: s'enfuir

enteisen* *tr V* dégivrer *Fensterscheibe*

Enteisung <-, -en> *f* TECH dégivrage *m*, déglaciation *f*

Enteisungsmittel *nt* TECH antigivre *m*

Entenbraten *m* canard *m* rôti **Entenei** *nt* œuf *m* de cane **Entenfeder** *f* plume *f* de canard **Entengrütze** *f* kein *Pl* lentilles *fpl* d'eau **Entenjagd** *f* chasse *f* au[x] canard[s] **Entenküken** *nt* caneton *m*

Entente [ɛ̃'tātə] <-, -n> *f* entente *f*

Ententeich *m* mare *f* aux canards **Entenvogel** *m* ZOO oiseau *m* palmipède

enterben* *tr V* déshériter

Enterbte(r) *f(m) dekl wie Adj* déshérité *m*

Enterbung <-, -en> *f* exclusion *f* de la succession, déshéritement *m*

Enterhaken *m* HIST grappin *m*

Enterich ['ɛntəriç] <-s, -e> *m* canard *m* [mâle]

Enteritis [ɛntɛ'ri:tis, Pl: ɛntɛ'ri:tɪdŋ] <-, Enteritiden> *f*
MED entérite *f*

entern ['ɛntən] I. *tr V* + *haben* prendre à l'abordage;
ein Schiff ~ prendre un bateau à l'abordage

II. *intr V* + *sein* monter à l'abordage; **das Entern**
l'abordage *m*

Enterokokken [ɛntɛrɔ'kɔkən] Pl MED entérocoques
mpl

Enteroskopie [ɛntɛrɔskɔ'pi:, Pl: ɛntɛrɔskɔ'pi:ən] <-,
-n> *f* MED entéroscopie *f*

Entertainer(in) ['ɛntɛtɛ:nɛ, ɛntɛ'te:nɛ] <-s, -> *m(f)*
animateur(-trice) *m(f)*

Enter-Taste *f* INFORM touche *f* Entrée

entfachen* [ɛnt'faxən] *tr V* geh ① déclencher
Brand, Feuer

② (*entfesseln*) attiser *Leidenschaft*; déclencher *Streit*

entfahren* *intr V unreg* + *sein* **jdm** ~ *Seufzer, Schrei,*
Fluch: échapper à qn

entfallen* *intr V unreg* + *sein* ① (*aus dem Gedäch-*
tnis kommen) sortir de l'esprit, échapper; **jdm** ~ sor-
tir de l'esprit à qn, échapper à qn; **das ist mir ganz** ~
ça m'a complètement échappé

② (*wegfallen, nicht stattfinden*) *Punkt*: être laissé(e)
de côté; *Konferenz, Veranstaltung*: être annulé(e)

③ (*zukommen*) **auf jdn** ~ *Anteil*: revenir à qn; **auf**
jeden ~ **hundert Euro** ça revient à cent euros par
personne

④ *geh* (*entgleiten*) **die Vase entfiel ihr** le vase lui
tomba des mains

entfalten* I. *tr V* ① déplier *Zeitung, Brief*; épanouir
Blüte, Blatt, Knospe

② (*entwickeln*) déployer *Aktivität, Betriebsamkeit*; épa-
nouir *Fähigkeiten, Kräfte, Talente*

③ (*zur Geltung bringen*) déployer *Pracht*

II. *r V* **sich** ~ ① *Knospe, Blüte*: s'épanouir; *Fallschirm*:
s'ouvrir

② (*sich entwickeln*) *Persönlichkeit, Talent*: s'épanouir

Entfaltung <-, *selten -en*> *f* ① *einer Blüte* épa-
nouissement *m*; *eines Fallschirms* ouverture *f*

② (*Entwicklung*) *von Aktivitäten, Tätigkeiten* déploie-
ment *m*; *eines Talents, der Persönlichkeit* épanouisse-
ment *m*; **etw zur** ~ **bringen** permettre à qc de
s'épanouir; **zur** ~ **kommen** [*o gelangen*] s'épa-
nouir

③ (*Demonstration*) *von Pracht* déploiement *m*

Entfaltungsmöglichkeit *f* *meist Pl* possibilité *f*
d'épanouissement

entfärben* *tr, r V* [**sich**] ~ [*se*] décolorer

Entfärber <-s, -> *m*, **Entfärbungsmittel** *nt* déco-
lorant *m*

entfernen* [ɛnt'fɛrnən] I. *tr V* ① enlever *Fleck, Auf-*
kleber, Hindernis; **das Preisschild von der Verpa-**
ckung ~ enlever l'étiquette de l'emballage; **jdm**
den Blinddarm ~ enlever l'appendice à qn

② (*forttun, fortbringen*) **jdn von** [*o aus*] **der**
Schule ~ exclure qn de l'école; **jdn aus sei-**
nem Amt ~ écarter qn de ses fonctions; **jdn**
vom Thema ~ *Frage, Diskussion*: éloigner qn du
sujet

II. *r V* ① (*weggehen*) **sich von/aus etw** ~ s'éloi-
gner de qc; **Sie können sich jetzt** ~ vous pouvez
vous en aller maintenant

② (*abweichen*) **sich vom Thema/von der Wahr-**
heit ~ s'éloigner du sujet/de la vérité

Entfernen <-s; *kein Pl*> *nt* ① (*Beseitigung*) *von*
Schutt déblaiement *m*; **diese Seife ist zum** ~ **von**
Flecken geeignet ce savon peut être utilisé comme
détachant

② (*das Fortschicken*) *eines Menschen* éloignement *m*

③ (*das Fortgehen*) **unerlaubtes** ~ **vom Unfallort**
délit *m* de fuite

Entfernen-Taste *f* touche *f* Effacement

entfernt I. *PP* *von entfernen*

II. *Adj* ① reculé(e); **die** ~ **en Teile des Landes** les
parties reculées du pays; **von jdm/etw** ~ **sein** être
loin de qn/qc; **fünf Kilometer/drei Stunden von**
etw ~ **sein** [*o liegen*] être [*o se trouver*] à cinq kilo-
mètres/trois heures de qc

② (*weitläufig*) *Verwandter, Verwandtschaft* éloigné(e)

③ (*gering*) *Ähnlichkeit* vague antéposé

► **weit davon ~ sein, etw zu tun** être bien loin de faire qc

III. Adv ① (*geringfügig*) de loin; *erinnern* vaguement

② (*weitläufig*) **mit jdm ~ verwandt sein** être parent(e) éloigné(e) de qn

► **nicht im Entferntesten** ne pas le moins du monde; **er ist nicht im Entferntesten so frech wie sein Bruder** il n'est en aucune manière aussi impertinent que son frère

Entfernung <-, -en> *f* ① distance *f*; **in einer ~ von drei Metern, in drei Metern** ~ à une distance de trois mètres; **auf eine ~ von zwölf Metern, auf zwölf Meter** ~ à une distance de douze mètres; **aus der ~** de loin

② *kein Pl (das Entfernen) eines Flecks, Hindernisses* élimination *f*; **seine ~ aus dem Amt** sa révocation de ses fonctions

③ *kein Pl (das Weggehen)* **unerlaubte ~ von der Truppe** absence *f* illégale de la troupe

Entfernungsmesser <-s, -> *m* OPT télémètre *m*

entfesseln* *tr V* déclencher *Begeisterung, Krieg*

entfesselt I. *PP* von **entfesseln**

II. *Adj* déchaîné(e)

Entfesselung <-, -en> *f* déchaînement *m*

Entfesselungskünstler(in) *m(f)* escapologiste *mf*

entfetten* *tr V* dégraisser *Haut, Haar*; *dessuinter Wolle*

Entfettungskur *f* fam cure *f* d'amaigrissement

entflammbar *Adj* ① inflammable

② *hum fam (begeisterungsfähig)* **leicht ~ sein** s'enflammer facilement (*fam*)

entflammen* [ent'flamən] *geh I. tr V + haben*

① (*entfachen*) enflammer *Begierde, Leidenschaft, Hass*

② (*begeistern*) **jdn für etw ~** enflammer qn pour qc

③ (*verliebt machen*) conquérir; **er hat sie gleich für sich entflammt** il l'a tout de suite conquise

II. *intr V + sein* ① *Zorn, Streit*: éclater; *Leidenschaft, Liebe*: s'enflammer; **eine neu entflamnte Leidenschaft** une passion à nouveau ravivée

② (*verliebt sein*) **für jdn entflammt sein** être épris(e) de qn (*soutenu*)

entflechten* *tr V unreg* ① ÖKON scinder *Großkonzern, Kartell*

② (*entwirren*) dénouer *Durcheinander*

Entflechtung <-, -en> *f* ÖKON décartellisation *f*

Entflechtungsgesetz *nt* JUR loi *f* relative à la décartellisation

entfliegen* *intr V unreg + sein* s'échapper; **aus einem Käfig ~** s'échapper d'une cage; **ein entflogener Wellensittich** une perruche échappée

entfliehen* *intr V unreg + sein* ① (*fliehen*) s'enfuir; **aus der Haft ~** s'évader de la prison

② *geh (entkommen)* **dem Lärm/der Hektik ~** échapper au bruit/à l'agitation

③ *geh (schnell vergehen)* s'envoler (*soutenu*)

entfremden* [ent'frɛmdŋ] I. *tr V* ① (*fremd machen*)

rendre étrangers(-ères) l'un(e) à l'autre; **zwei Menschen einander ~** rendre deux personnes étrangères l'une à l'autre; **die Kinder einander ~** rendre les enfants étrangers l'un à l'autre; **jdn seiner Heimat (Dat) ~** *Exil*: rendre qn étranger(-ère) par rapport à son propre pays

② (*zweckentfremden*) **etw seinem Zweck/seiner Bestimmung ~** détourner qc de son usage/de sa destination première

II. *r V* **sich jdm ~** se détacher de qn

Entfremdung <-, -en> *f* détachement *m*; **seine zunehmende ~ von jdm/etw** son détachement croissant vis-à-vis de qn/qc

entfrostet* [ent'frɔstŋ] *tr V* dégivrer

Entfroster <-s, -> *m* dégivreur *m*

entführen* *tr V* ① enlever, kidnapper *Kind, Geisel*; détourner *Flugzeug*

② *hum fam (wegnehmen)* **jdm jdn/etw ~** emprunter qn/qc à qn; **kann ich dir mal kurz deinen Mann ~?** je peux t'emprunter ton mari un moment? (*fam*)

Entführer(in) *m(f)* ravisseur(-euse) *m(f)*; (*Luftpirat*) pirate *mf* de l'air

Entführung *f* eines Kindes, einer Geisel rapt *m*, enlèvement *m*; eines Flugzeugs détournement *m*

entgegen I. *Adv* au devant de; **dem Ziel** ~ au devant du but; **dem Morgen/Sommer** ~ vers le matin/l'été

II. *Präp + Dat* ① (*zuwider*) ~ **unserer Abmachung** contrairement à notre accord

② (*im Gegensatz zu*) ~ **allen Erwartungen** contre toute attente

entgegenarbeiten *intr V* **einer S.** (*Dat*) ~ ralentir qc

entgegenbringen *tr V unreg* faire preuve de;

jdm Achtung/Vertrauen ~ faire preuve de respect/confiance à l'égard de qn;

einer S. (*Dat*) **Interesse/Verständnis** ~ manifester de l'intérêt/de la compréhension pour qc

entgegenleilen *intr V + sein* courir à la rencontre;

jdm ~ courir à la rencontre de qn;

jdm entgegengeeilt kommen venir en courant à la rencontre de qn;

dem Ziel ~ *Läufer*: voler vers le but

entgegenfahren *intr V unreg + sein* aller à la rencontre;

jdm ~ aller à la rencontre de qn

entgegenfiebern *intr V* attendre avec impatience;

einer S. (*Dat*) ~ attendre qc avec impatience

entgegengehen *intr V unreg + sein* ① aller à la rencontre;

jdm ~ aller à la rencontre de qn

② (*zu erwarten haben*) **einer Gefahr/dem Tod** ~ aller au devant d'un danger/de la mort;

seinem Untergang ~ courir à sa perte;

dem [o seinem] Ende ~ toucher à sa fin

entgegengesetzt I. *PP* von **entgegensetzen** II. *Adj* **Ende, Richtung, Interessen, Meinungen** opposé(e);

an der ~ en Seite des Tisches sitzen être assis(e) de l'autre côté de la table;

diametral ~ e Auffassungen des conceptions diamétralement opposées

III. *Adv* ~ **handeln** faire le contraire;

genau ~ reagieren réagir de façon exactement inverse

entgegenhalten *tr V unreg* ① (*hinhalten*) tendre;

jdm etw ~ tendre qc à qn;

sein Gesicht der Sonne ~ tendre son visage vers le soleil

② (*als Gegenargument anführen*) présenter *Einwand, Beweis*

entgegenhandeln *intr V* **einer S.** (*Dat*) ~ agir en dépit de qc

entgegenkommen *intr V unreg + sein* ① venir à la rencontre;

(*fahrend*) arriver en sens inverse;

jdm ~ venir à la rencontre de qn;

(*fahrend*) arriver en sens inverse de qn;

der ~ de Verkehr la circulation en sens inverse

② (*Zugeständnisse machen*) **jdm** ~ faire une concession à qn;

dem Wunsch/der Bitte der Bürger ~ répondre au souhait/à la demande des citoyens

③ (*entsprechen*) **jds Interessen** (*Dat*) ~ aller dans le sens des intérêts de qc;

jdm sehr ~ *Vorschlag, Angebot*: aller tout à fait à qn

Entgegenkommen <-s; kein Pl> *nt* ① (*gefällige Haltung*) compréhension *f*

② (*Zugeständnis*) concession *f*

entgegenkommend *Adj* bienveillant(e)

entgegenkommenderweise [-vaɪzə] *Adv* de façon conciliante [o obligeante], obligeamment

entgegenlaufen *intr V unreg + sein* ① courir à la rencontre;

jdm ~ courir à la rencontre de qn

② (*zuwiderlaufen*) **einer S.** (*Dat*) ~ être contraire à qc

Entgegennahme <-, -n> *f* **einer Bestellung, Lieferung, Ware** réception *f*;

einer Zahlung encaissement *m*

Entgegennahmepflicht *f* JUR obligation *f* de réception

entgegennehmen *tr V unreg* accepter *Brief, Ware*;

encaisser *Geldbetrag*

entgegenrennen *tr V unreg + sein* **jdm** ~ courir au devant [o à la rencontre] de qn

entgegenrufen *tr V unreg* **jdm etw** ~ crier qc en [o dans la] direction de qn

entgegen schallen *intr V* **jdm** ~ arriver jusqu'aux oreilles de qn

entgegen schlagen *intr V unreg + sein* *Hitze, Kälte, Geruch*: assaillir;

Flammen: jaillir en direction; *Jubel, Hass, Ablehnung*: accueillir;

jdm ~ *Hitze, Kälte, Geruch*: assaillir qn; *Flammen*: jaillir en direction de qn;

Jubel, Hass, Ablehnung: accueillir qn

entgegensehen *intr V unreg* ① (*in die Richtung sehen*) regarder dans la direction;

jdm/einem ankommenden Zug ~ regarder dans la direction de qn/d'un train qui arrive

② *geh (erwarten)* **einer Antwort/Entscheidung** (*Dat*) ~ être dans l'attente d'une réponse/décision (*soutenu*)

entgegensetzen I. *tr V* opposer;

einer S. (*Dat*) **Widerstand** ~ opposer une résistance à qc;

nichts entgegensetzen haben n'avoir rien à redire à qc

II. *r V* **sich jdm/einer S.** ~ s'opposer à qn/qc

entgegenstehen *intr V unreg*

s'opposer à; **einer S.** (Dat) ~ s'opposer à qc; **dem steht nichts entgegen** rien ne s'y oppose **entgegenstellen** *r V* ① (ablehnen) **sich jdm/einer S.** ~ s'opposer à qn/qc ② MIL **sich den Angreifern** ~ faire face aux agresseurs **entgegenstemmen** *r V* **sich einer S.** (Dat) ~ s'opposer à qc, se dresser contre qc **entgegensteuern** *intr V* combattre; **einem Trend** ~ combattre une tendance **entgegenstrecken** *tr V* tendre; **jdm etw** ~ tendre qc à qn **entgegentreten** *intr V unreg + sein* ① (in den Weg treten) faire front à; **jdm** ~ faire front à qn ② (sich zur Wehr setzen) **jdm/einer S.** ~ lutter contre qn/qc **entgegenwirken** *intr V* agir contre; **einer S.** (Dat) ~ agir contre qc

entgegnen* [ɛnt'ge:gnən] *tr V* répliquer, rétorquer; „Sei still!“ **entgegnete sie** “Tais-toi!” rétorquait-elle; **was hätte man ihm [darauf] ~ sollen?** qu'aurait-on dû lui répondre [à cela]?

Entgegnung <-, -en> *f* réplique *f*

entgehen* *intr V unreg + sein* ① (nicht bemerkt werden) **Bemerkung, Pointe, Fehler:** échapper à; **jdm ~ Bemerkung, Pointe, Fehler:** échapper à qn; **es entgeht jdm nicht, dass** il n'échappe pas à qn que + indic ② (entrinnen, entkommen) **dem Schicksal/der Strafe** ~ échapper au destin/à la punition

③ (ungenutzt bleiben) **sich (Dat) etw ~ lassen** laisser passer qc

entgeistert [ɛnt'gɛ:stət] I. *Adj* hébété(e)

II. *Adv* anstarren l'air hébété

Entgelt [ɛnt'gɛlt] <-[e]s, -e> *nt form* rétribution *f*; **als [o zum] ~ für etw** en contrepartie de qc; **für ein geringes** ~ moyennant une faible rémunération; **gegen** ~ moyennant finances; **ohne** ~ sans contrepartie financière

entgelten* *tr V unreg geh* dédommager; **jdm etw** ~ dédommager qn de qc

entgiften* *tr V* ÖKOL, MED épurer

Entgiftung <-, -en> *f* ÖKOL, MED épuration *f*

entgleisen* [ɛnt'glɛ:zn̩] *intr V + sein* ① **Zug, Straßenbahn:** dérailler; **einen Zug zum Entgleisen bringen** faire dérailler un train

② (ausfallend werden) commettre un impair

Entgleisung <-, -en> *f* ① déraillement *m*

② (Taktlosigkeit) impair *m*

entgleiten* *intr V unreg + sein* ① glisser [o échapper] des mains; **jdm [o jds Händen]** ~ glisser [o échapper] des mains de qn

② (verloren gehen) **jdm ~ Kontrolle, Leitung:** échapper à qn

entgräten* [ɛnt'grɛ:t̩n̩] *tr V* enlever les arêtes de; **entgrätet** sans arêtes

enthaaren* *tr V* épiler

Enthaarung <-, -en> *f* épilation *f*

Enthaarungscreme *f* crème *f* [d]épilatoire **Enthaarungsmittel** *nt* [d]épilatoire *m*

enthalten* *unreg I. tr V* ① contenir; **Kohlensäure/Alkohol** ~ contenir du gaz carbonique/de l'alcool

② (einschließen) **im Preis [mit] ~ sein** être compris(e) dans le prix

II. *r V* ① (nicht abstimmen) **sich [der Stimme]** ~ s'abstenir

② *geh* (verzichten) **sich eines Kommentars/des Weines** ~ s'abstenir de faire un commentaire/boire du vin

enthaltensam [ɛnt'haltza:m] I. *Adj* Person modéré(e); *Leben* d'abstinence

II. *Adv* ~ **leben** vivre dans l'abstinence

Enthaltensamkeit <-; kein Pl> *f* abstinence *f*; (sexuelle Abstinenz) chasteté *f*

Enthaltung *f* (Stimmhaltung) abstention *f*; **sie wurde mit sieben Jastimmen bei zwei ~en gewählt** elle a été élue par sept voix contre deux abstentions

enthärten* *tr V* adoucir *Wasser*

Enthärter <-s, -> *m* ① (Substanz, Pulver) anticalcaire *m*

② (Gerät) adoucisseur *m*

enthaupten* [ɛnt'haupt̩n̩] *tr V* décapiter

Enthauptung <-, -en> *f* décapitation *f*

enthäuten* *tr V* ① GASTR enlever la peau de

② JAGD dépouiller

entheben* *tr V unreg geh* ① (*entlassen*) relever (*form*); **jdn seines Amtes/Dienstes** ~ relever qn de ses fonctions/ destituer qn de son poste

② (*entbinden*) **jdn aller Verpflichtungen** ~ déga-ger qn de toute obligation

Enthebung *f geh* ① (*Absetzung, Amtsenthebung*) mise *f* à pied; **seine/ihre** ~ **vom Amt des Richters** la suspension de sa fonction de juge

② (*Befreiung*) **seine/ihre** ~ **von dieser Verpflichtung** sa décharge de cette obligation

③ A (*Entlastung*) ~ **des Vorstands** quitus *m* donné au directoire

enthemmen* I. *tr V* désinhiber *Person*

II. *intr V Alkohol, Drogen*: avoir un effet désinhibant, lever les inhibitions

Enthemmung *f kein Pl* désinhibition *f*, levée *f* des inhibitions

enthüllen* I. *tr V* ① dévoiler *Denkmal, Gesicht*

② *geh (aufdecken)* [jdm] **ein Geheimnis/einen Plan** ~ dévoiler un secret/projet [à qn]

II. *r V sich* jdm ~ se révéler à qn

Enthüllung <-, -en> *f* ① *eines Denkmals, Gesichts* dévoilement *m*

② (*Aufdeckung, enthüllter Sachverhalt*) révélation *f*

Enthüllungsartikel *m* article *m* révélateur [o qui contient des révélations] **Enthüllungsautor(in)**

m(f) auteur *m* à sensations **Enthüllungsbuch** *nt*

livre *m* révélateur [o qui contient des révélations] **Enthüllungsfeldzug** *m*

campagne *f* de révélations **Enthüllungsjournalismus** *m*

journalisme *m* d'investigation **Enthüllungsjournalist(in)** *m(f)*

journaliste *mf* à sensations **Enthüllungstory** *f*

scoop *m*

Enthusiasmus [ɛntuˈzi̯asmus] <-; kein Pl> *m* enthousiasme *m*; **jds** ~ **bremsen** [o **zügeln**] freiner l'enthousiasme de qn

Enthusiast(in) [ɛntuˈzi̯ast] <-en, -en> *m(f)* enthousiaste *mf*

enthusiastisch [ɛntuˈzi̯astɪʃ] I. *Adj* enthousiaste, plein(e) d'enthousiasme

II. *Adv* avec enthousiasme

entideologisieren* [ɛntˈideologiˈzi:rən] *tr V* désintoxiquer (*fig*)

Entideologisierung <-; -en> *f* désintoxication *f* (*fig*)

entjungfern* [ɛntˈjʊŋfən] *tr V* dépuceler

Entjungferung <-; -en> *f* dépucelage *m*

entkalken* *tr V* détartrer *Wasserkessel, Kaffeemaschine*; adoucir *Wasser*

Entkalkung <-; -en> *f von Wasser* adoucissement *m*; *eines Wasserkessels* détartrage *m*

entkeimen* *tr V* désinfecter; **etw** ~ débarrasser qc de ses germes, désinfecter qc

Entkeimung *f* désinfection *f*

entkernen* [ɛntˈkɛrən] *tr V* dénoyauter *Kirsche, Pfirsich, Olive*; épépiner *Apfel, Birne, Orange*

Entkerner <-s, -> *m* dénoyauteur *m*, appareil *m* à dénoyauter

entkleiden* *tr V geh* [sich] ~ [se] dévêtir (*soutenu*)

Entkleidung *f* déshabillage *m*

Entkleidungsszene *f* CINE, THEAT scène *f* de déshabillage

entknoten* *tr V* dénouer

entkoffeinieren* [ɛntkɔfeiˈni:rən] *tr V* extraire la caféine de

entkolonialisieren* *tr V* décoloniser; **entkolonialisiert werden** être décolonisé(e)

Entkolonialisierung *f* décolonisation *f*

entkommen* *intr V unreg+* *seins*'échapper; **jdm** ~ échapper à qn; **über die Grenze** ~ s'échapper en passant la frontière

Entkommen <-; kein Pl> *nt* évasion *f*; **es gibt für ihn/sie kein** ~ il n'y a pas moyen pour lui/elle de s'évader

entkomprimieren* *tr V* INFORM décompresser

Entkomprimierung <-; -en> *f* INFORM décompression *f*

entkorken* [ɛntˈkɔrkən] *tr V* déboucher

entkräften* [ɛntˈkrɛftŋ] *tr V* ① (*schwächen*) épuiser; **entkräftet sein** être épuisé(e), ne plus avoir de forces

② (*widerlegen*) réfuter *Behauptung, Verdacht, Einwand*

Entkräftung <-, -en> *f* ① (*Erschöpfung*) épuisement *m*

② (*Widerlegung*) infirmation *f*

entkrämpfen* I. *tr V* ① (*lockern*) décontracter *Muskeln, Körper*

② (*entspannen*) décrisper *Atmosphäre, Lage*

II. *r V sich* ~ ① (*sich lockern*) *Muskulatur, Körper*: se décontracter

② (*sich entspannen*) *Atmosphäre, Lage*: se décrisper

Entkrämpfung <-, -en> *f* ① (*Lockerung*) décontraction *f*

② (*Entspannung*) décrispation *f*; **zur ~ der Lage beitragen** contribuer à détendre la situation

entkriminalisieren* *tr V* dépénaliser

Entkriminalisierung <-; kein Pl> *f* dépénalisation *f*

Entlad [ɛnt'la:t, Pl: ɛnt'la:də] <-[e]s, -e> *m* CH déchargement *m*

entladen* *unreg I. tr V* décharger; **das Entladen** le déchargement

II. *r V* ① **sich über jdm/etw** ~ *Gewitter*: éclater au-dessus de qn/qc

② ELEC **sich** ~ se décharger

③ (*ausbrechen*) **sich** ~ *Begeisterung, Emotionen*: éclater; **sich über jdm** ~ *Zorn*: éclater contre qn

Entladung *f* déchargement *m*

Entladungshafen *m* ÖKON port *m* de déchargement

entlang [ɛnt'lan] I. *Präp + Dat o Gen* le long de; ~ **dem Kanal [o des Kanals]/der Straße** le long du canal/de la route

II. *Präp + Akk* **den Kanal/die Straße** ~ le long du canal/de la route

III. *Adv* **hier** ~ par ici; **wir müssen die Grenze** ~ nous devons longer la frontière; **am Zaun ~ standen Schaulustige** le long de la clôture il y avait des badauds

entlangblicken *intr V* **die [o an den] Baumreihen** ~ regarder tout du long les arbres alignés

entlangfahren *intr V unreg* ① longer; **den Kanal** ~ (*mit dem Auto/Fahrrad*) longer le canal [en voiture/à vélo]

② (*entlangstreichen, deuten*) **mit dem Finger die Grenze** ~ suivre du doigt le long de la frontière

entlangführen I. *tr V* **jdn den Weg** ~ conduire qn le long du chemin

II. *intr V* (*verlaufen*) **am Stadtrand** ~ longer la banlieue

entlanggehen *unreg intr V + sein* longer; **eine Straße** ~ longer une route; **an einem Park** ~ longer un parc

entlanglaufen *intr V + sein* ① (*laufen*) courir le long de; **eine Gasse** ~ courir le long d'une ruelle; **an einem Garten** ~ courir le long d'un jardin

② (*verlaufen*) **am Kanal** ~ *Weg*: longer le canal

entlarven* [ɛnt'la:rʁŋ] I. *tr V* ① (*enttarnen*) démasquer; **jdn [als Spion]** ~ démasquer qn [comme étant un espion]

② (*aufdecken*) **ein Angebot als Falle** ~ découvrir qu'une offre est un piège

II. *r V* **sich selbst [als Lügner]** ~ se démasquer soi-même [comme étant un menteur]

Entlarfung <-, -en> *f* **ihm/ihr gelang die ~ des Agenten** il/elle a réussi à démasquer l'agent

entlassen* *tr V unreg* ① licencier *Mitarbeiter*

② (*gehen lassen*) laisser sortir *Patienten*; libérer *Häftling*; **jdn aus dem Krankenhaus** ~ laisser sortir qn de l'hôpital; **jdn aus der Haft** ~ libérer qn de prison; **aus der Schule** ~ **werden** quitter l'école; **aus der Haft** ~ **werden** sortir de prison

③ *geh* (*verabschieden*) congédier *Besucher, Bittsteller*

④ *geh* (*entbinden*) **jdn aus einer Verpflichtung/Verantwortung** ~ dégager qn d'une obligation/responsabilité

Entlassung <-, -en> *f* (*Kündigung*) licenciement *m*, renvoi *m*; **sofortige/fristlose/grundlose** ~ licenciement [o renvoi] immédiat/sans préavis/sans motif; **unrechtmäßige [o widerrechtliche]** ~ licenciement abusif

Entlassungsabfindung *f* s. **Entlassungsschädigung** **Entlassungsausgleich** *m* compensation *f* de licenciement

Entlassungsschädigung *f* JUR indemnité *f* de licenciement

Entlassungsfeier *f* fête *f* de fin d'études **Entlas-**

- sungsgesuch** *nt* lettre *f* de démission **Entlassungsgrund** *m* JUR cause *f* du licenciement, motif *m* de licenciement **Entlassungspapiere** *Pl*
 ① *eines Arbeitnehmers* papiers *mpl* de licenciement
 ② *eines Häftlings* papiers *mpl* de libération; *eines Soldaten* papiers *mpl* de libération **Entlassungsschreiben** *nt* lettre *f* de licenciement **Entlassungsverfahren** *nt* JUR procédure *f* de licenciement **Entlassungswelle** *f* vague *f* de licenciements **Entlassungszeugnis** *nt* dossier *m* scolaire
- entlasten*** *tr V* ① JUR décharger; **jdn völlig** ~ laver qn de tout soupçon, innocenter complètement qn; ~ **d** à décharge
 ② (*von einer Belastung befreien*) décharger, soulager *Person*; *délester Verkehr*; **jdn steuerlich** ~ dégrever qn
 ③ (*ausgleichen*) créditer *Konto*
 ④ (*bestätigen*) donner quitus à *Vorstand, Hausverwaltung*
- Entlastung** <-, -en> *f* ① JUR décharge *f*; **zu seiner/ihrer** ~ à sa décharge
 ② (*Hilfe, Erleichterung*) soulagement *m*; **steuerliche** ~ allègement *m* fiscal, détaxation *f*; **es wäre eine große** ~ [für mich], **wenn ...** ça me déchargerait beaucoup si ...; **zu deiner** ~ pour te décharger
 ③ (*Bestätigung*) *eines Geschäftsführers* quitus *m*; ~ **des Vorstands** quitus donné au directoire; **dem Aufsichtsrat** ~ **erteilen** donner quitus au conseil de surveillance
- Entlastungsbeweis** *m* JUR preuve *f* à décharge
Entlastungsmaterial *nt* documents *mpl* à décharge **Entlastungsstraße** *f* route *f* de dégagement **Entlastungszeuge** *m*, **-zeugin** *f* témoin *m* à décharge **Entlastungszug** *m* train *m* supplémentaire
- entlauben*** [ent'laubən] I. *tr V* défolier; **entlaubt** sans feuilles, nu(e)
 II. *r V sich* ~ perdre ses feuilles
- Entlaubungsmittel** *nt* défoliant *m*
- entlaufen*** *intr V unreg + sein* ① (*fliehen*) *Häftling, Insasse, Sklave*: s'évader; *Heimkind*: faire une fugue; **ein entlaufener Häftling** un détenu évadé
 ② (*fortlaufen*) **jdm** ~ *Tier*: se sauver et échapper à qn; **unser Hund ist** ~ nous avons perdu notre chien; **Hund/Katze** ~! perdu chien/chat!
- entlausen*** *tr V* épouiller, épucer
- entledigen*** [ent'le:dɪgən] *r V geh* ① (*aus dem Wege räumen*) **sich eines Komplizen** ~ se débarrasser d'un complice
 ② (*erfüllen*) **sich einer Verpflichtung/eines Auftrags** ~ s'acquitter d'une obligation/mission
 ③ (*ablegen*) **sich seines Mantels** ~ se débarrasser de son manteau
- entleeren*** *tr V* vider *Behälter, Darm, Blase*; *vidanger Grube, Becken*
- Entleerung** *f* *eines Behälters* vidage *m*; *einer Grube, eines Beckens* vidange *f*; **zur** ~ **der Blase** pour vider la vessie
- entlegen** [ent'le:gən] *Adj* ① (*abgelegen*) isolé(e)
 ② (*abwegig*) *Gedanke, Vorstellung* saugrenu(e)
- Entlegenheit** <-; kein Pl> *f geh* *eines Dorfes* isolement *m*
- entleihen*** *tr V* emprunter; **ein Wort aus einer fremden Sprache** ~ emprunter un mot à une langue étrangère
- Entlehnung** <-, -en> *f* LING emprunt *m*
- entleihen*** *tr V unreg* emprunter *Buch, Video*
- Entleiher(in)** <-s, -> *m(f)* emprunteur(-euse) *m(f)*
- Entleiher** <-, -en> *f* emprunt *m*
- Entlein** [ent'laɪn] <-s, -> *nt* caneton *m*, petit canard *m*
- entloben*** *r V sich* ~ rompre ses fiançailles
- Entlobung** <-, -en> *f* rupture *f* des fiançailles
- entlocken*** *tr V* extorquer *Geständnis*; **einem Instrument Töne** ~ tirer des sons d'un instrument
- entlohnen***, **entlönnen** *tr V CH* **jdn für etw** ~ rétribuer qn pour qc
- Entlohnung** <-, -en> *f*, **Entlöhnung** <-, -en> *f* CH
 ① (*das Entlohnen*) rétribution *f*
 ② (*Lohn*) rémunération *f*
- entlüften*** *tr V* ① aérer, ventiler *Raum*
 ② TECH purger *Bremsen, Heizung*